

INSTRUCTIONS ORIGINALES **FR**

MANUALE DI ISTRUZIONI **IT**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE INSTRUCCIUNI **RO**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **SP**

FR Ponceuse orbital sans fil

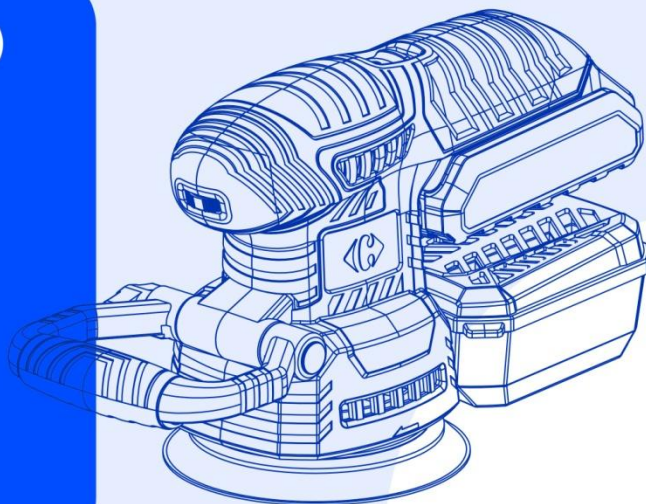
IT Levigatrice orbitale a batteria

PL Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa

RO Șlefuitor orbital fără fir

SP Lijadora orbital inalámbrica

CCOS20V(DY97422)



SOMMAIRE

FR

INSTRUCTIONS DE SECURITE	9
DESCRIPTION DU PRODUIT	13
UTILISATION PREVUE.....	15
AVANT UTILISATION	15
OPERATION	17
NETTOYAGE & MAINTENANCE	17
RANGEMENT ET TRANSPORT	17
REPLACEMENT DES PIECES/ACCESSOIRES	18
DEPANNAGE.....	18
MISE AU REBUT	19
GARANTIE	19
PANNE PRODUIT.....	20
EXCLUSIONS DE GARANTIE	21

CONTENUTI

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	22
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	26
USO PREVISTO.....	27
PRIMA DELL'USO	27
FUNZIONAMENTO	29
PULIZIA E MANUTENZIONE	30
CONSERVAZIONE E TRASPORTO.....	30
PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI.....	30
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	31
SMALTIMENTO	31
GARANZIA	32
GUASTO DEL PRODOTTO	33
ESCLUSIONI DI GARANZIA.....	34

SPIS TREŚCI

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	35
OPIS PRODUKTU.....	39
PRZEZNACZENIE.....	40
PRZED UŻYCIEM	41
OBSŁUGA	42
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	43
PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	43
CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA	44
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	44
UTYLIZACJA	45
GWARANCJA	45
AWARIA PRODUKTU.....	46
WYŁĄCZENIA GWARANCJI.....	47

CUPRINS

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	48
DESCRIEREA PRODUSULUI	52
UTILIZAREA PRECONIZATĂ.....	53
ÎNAINTE DE UTILIZARE	54
UTILIZARE.....	56
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	56
DEPOZITARE ȘI TRANSPORT	56
PIESE DE SCHIMB/ACCESORII	57
DEPANARE	57
ELIMINARE	58
GARANȚIE	58
DEFECȚIUNEA PRODUSULUI.....	59
EXCLUDERI DE GARANȚIE.....	60

ÍNDICE

SP

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	61
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	65
USO PREVISTO.....	66
ANTES DEL USO	67
OPERACIÓN.....	69
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	69
ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....	69
PIEZAS DE REPUESTO ACCESORIOS	70
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	70
ELIMINACIÓN	71
GARANTÍA.....	71
FALLO DEL PRODUCTO.....	72
EXCLUSIONES DE GARANTÍA.....	73



FR :

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau produit !

L'équipe qualité CARREFOUR a veillé à ce que ce produit réponde aux exigences en termes de réglementation et de performances. Attentifs à votre satisfaction, nos experts travaillent chaque jour à l'amélioration des produits.

Congratulazioni per il vostro acquisto.

IT:

Il team di qualità CARREFOUR cura i propri prodotti affinché risultino conformi e le loro prestazioni siano ottimali.

Attenti alla vostra soddisfazione, i nostri esperti si impegnano costantemente per migliorare i nostri prodotti.

Gratulujemy zakupu.

PL:

Zespół ds. jakości CARREFOUR dba o właściwe parametry produktów i ich zgodność z przepisami.

Nasi specjaliści przywiązują wielką wagę do satysfakcji klientów i nieustannie pracują nad poprawą naszych produktów.

Felicitări pentru achiziție.

RO:

Echipa de calitate de la CARREFOUR are grijă ca produsele sale să respecte conformitatea și performanțele.

Acordând o atenție deosebită satisfacției dvs., experții noștri lucrează toată ziua la îmbunătățirea produselor noastre.

Felicitaciones por su compra.

SP:

El equipo de calidad de CARREFOUR se preocupa por que sus productos cumplan con la conformidad y el rendimiento.

Prestando mucha atención a su satisfacción, nuestros expertos trabajan todo el día en la mejora de nuestros productos.



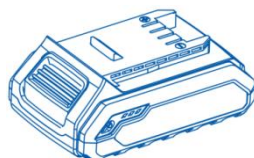
FR: Pour le montage et l'entretien de votre produit, pensez à utiliser:

IT: Per il montaggio e/o la manutenzione e/o l'uso del vostro prodotto, potete utilizzare:

PL: Do montażu, konserwacji i obsługi produktu przydatne są produkty:

RO: Pentru asamblarea și/sau întreținerea și/sau utilizarea produsului dvs., puteți utiliza:

SP: Para el montaje y mantenimiento o uso del producto, puede utilizar:



FR: Ces produits sont disponibles chez CARREFOUR.

IT: Questi prodotti sono disponibili nei negozi CARREFOUR.

PL: Te produkty są dostępne w sklepach CARREFOUR.

RO: Aceste produse sunt disponibile în magazinele CARREFOUR.

SP: Estos productos están disponibles en las tiendas CARREFOUR.



Lire attentivement ce manuel

FR:

Lisez attentivement ce manuel afin de pouvoir utiliser le produit dans de bonnes conditions et en toute sécurité. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Vous y trouverez également les préconisations pour la mise au rebut de votre produit.



Leggere attentamente il presente manuale

IT:

Per un migliore utilizzo del vostro nuovo dispositivo, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per poterlo consultare. Conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro. In questo manuale di istruzioni troverete anche informazioni sulla raschiatura del prodotto.



Należy uważnie przeczytać tę instrukcję

PL:

Aby lepiej poznać swoje nowe urządzenie, zalecamy uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi i zachowanie jej do użycia w przyszłości. Należy ją zachować w dobrym stanie do użycia w przyszłości.

Instrukcja obsługi zawiera też informacje o utylizacji produktu.



Citiți cu atenție acest manual

RO:

Pentru o utilizare mai bună a noului dispozitiv, vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl păstrați pentru înregistrare. Păstrați-l cu atenție pentru referințe viitoare.

Vă rugăm să găsiți, de asemenea, informații despre răzuirea produsului în acest manual de instrucțiuni.



Lea atentamente este manual

SP:

Para lograr un mejor uso de su nuevo dispositivo, le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones y lo guarde. Guárdelo con cuidado para futuras consultas.

También encontrará información sobre el raspado del producto en este manual de instrucciones.



Consignes de sécurité

FR:

Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité présentées après le sommaire.



Istruzioni di sicurezza

IT:

Prima di installare o utilizzare il prodotto, leggere attentamente le misure di sicurezza dopo il riassunto.



Instrukcje bezpieczeństwa

PL:

Przed instalacją lub użyciem produktu należy uważnie przeczytać sekcję o środkach bezpieczeństwa za podsumowaniem.



Instrucțiuni de siguranță

RO:

Înainte de a instala sau de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție măsurile de siguranță după rezumat.




Instrucciones de seguridad

SP:

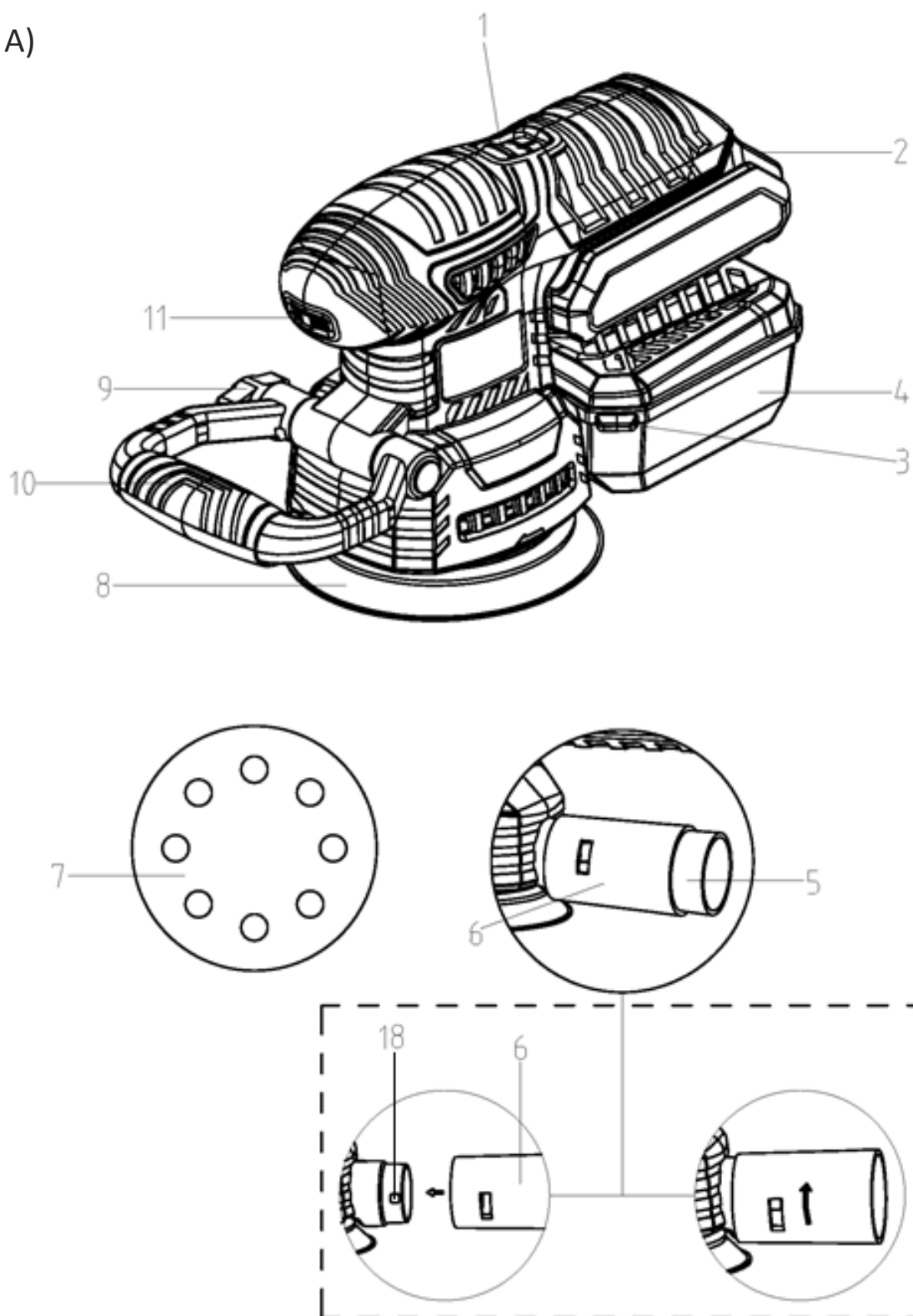
Antes de instalar o utilizar el producto, lea atentamente las medidas de seguridad después del resumen.

Symboles utilisés

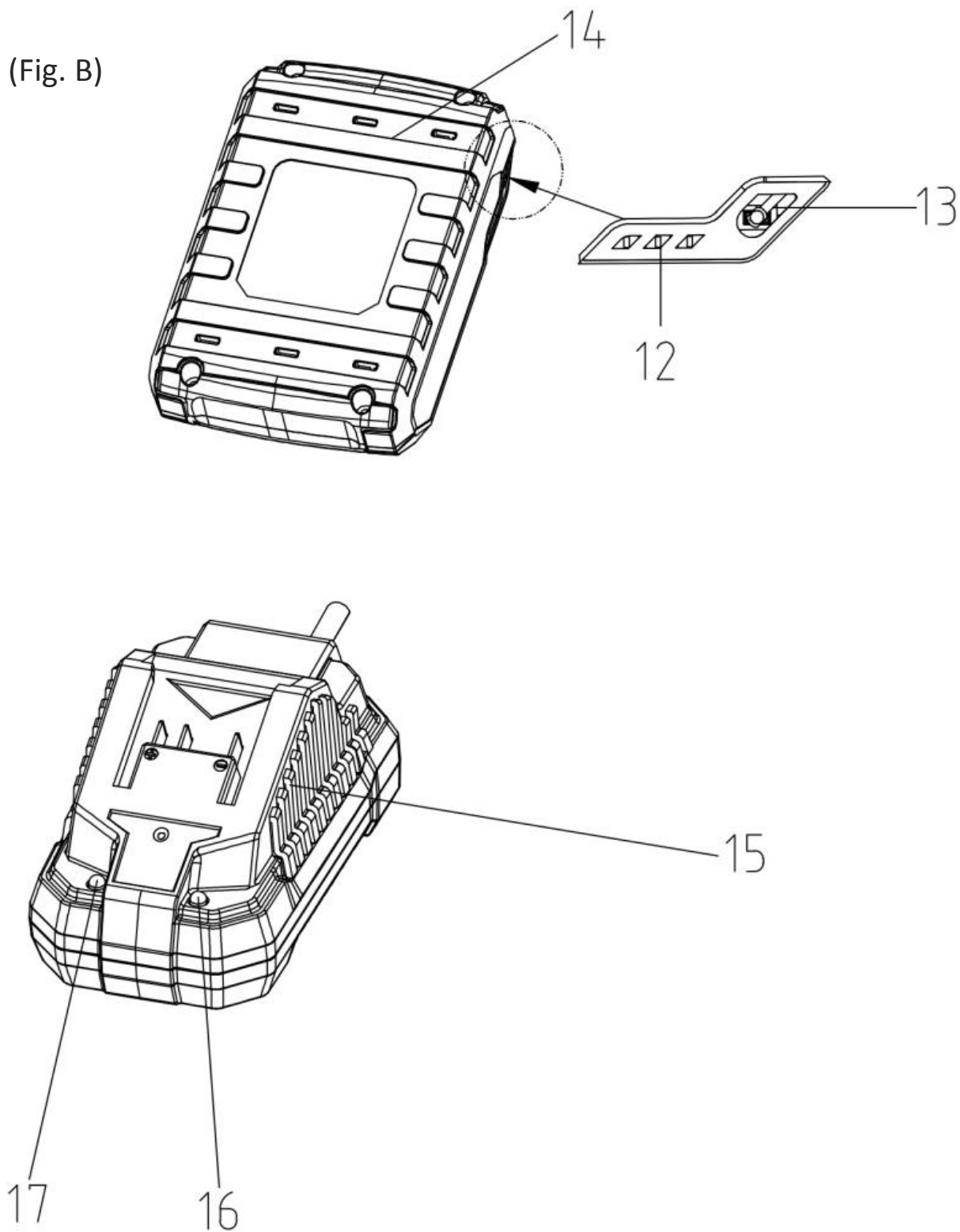
	<p>FR: Symbole d'avertissement suivi d'une information sur un danger et la prévention contre les blessures.</p> <p>IT: Simboli di avvertimento con informazioni sulla prevenzione di danni e lesioni.</p> <p>PL: Symbole ostrzegawcze z informacją o zapobieganiu uszkodzeniom i obrażeniom ciała.</p> <p>RO: Simboluri de avertizare cu informații despre prevenirea daunelor și vătămărilor.</p> <p>SP: Símbolos de advertencia con información sobre daños y prevención de lesiones.</p>
	<p>FR: Lire attentivement les instructions de sécurité.</p> <p>IT: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</p> <p>PL: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</p> <p>RO: Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.</p> <p>SP: Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento.</p>
	<p>FR: Lire et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Suivez tous les avertissements et consignes de sécurité.</p> <p>IT: Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.</p> <p>PL: Przed obsługą produktu przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń.</p> <p>RO: Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.</p> <p>SP: Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.</p>
	<p>FR: Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.</p> <p>IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.</p> <p>PL: Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.</p> <p>RO: Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.</p> <p>SP: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.</p>
	<p>FR: Batteries et chargeur non inclus dans la boîte.</p> <p>IT: Batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione.</p> <p>PL: Bateria i ładowarka nie znajdują się w pudełku.</p> <p>RO: Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie.</p> <p>SP: Batería y cargador no incluidos en la caja.</p>
	<p>FR: Porter une protection auditive</p> <p>IT: Indossare una protezione acustica.</p> <p>PL: Używać ochrony słuchu.</p>

	<p>RO: Purtați protecție auditivă. SP: Use protección auditiva.</p>
	<p>FR: Porter des lunettes de protection IT: Indossare occhiali protettivi. PL: Nosić okulary ochronne. RO: Purtați ochelari de protecție. SP: Use gafas de seguridad.</p>

(Fig. A)



(Fig. B)



- * FR: Batterie et chargeur non inclus dans la boîte.
- * IT: Batteria e caricabatteria non inclusi nella confezione.
- * PL: Bateria i ładowarka nie znajdują się w pudełku.
- * RO: Bateria și încărcătorul nu sunt incluse în cutie.
- * SP: Batería y cargador no incluidos en la caja.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**

Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*

f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

6. Entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LA PONCEUSE

1. Fixez la pièce. Une pièce solidement maintenue par un dispositif de serrage ou un étau est beaucoup plus sûre qu'une pièce tenue à une main.
2. Ne posez pas vos mains à côté ou devant l'appareil et la zone de travail car il y a un risque de blessure si vous glissez.
3. **RISQUE D'INCENDIE EN RAISON D'ÉTINCELLES !** Le ponçage du métal provoque la production d'étincelles. Assurez-vous donc que personne ne soit en danger et qu'aucun matériau combustible ne se trouve à proximité immédiate de l'endroit où vous travaillez.
4. **AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !** Travailler avec l'outil peut produire des poussières nocives/toxiques qui représentent un danger pour la santé de la personne qui utilise l'appareil et pour toute autre personne à proximité.
5. **AVERTISSEMENT ! RISQUE D À LA POUSSIÈRE !** En cas de travaux prolongés sur du bois et en particulier sur des matériaux produisant des poussières dangereuses pour la santé, raccordez l'appareil à un appareil d'extraction de poussière externe adapté. **Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière de protection !**
6. Assurez une ventilation suffisante lorsque vous travaillez sur des plastiques, des peintures, de la laque, etc.
7. Ne trempez pas les matériaux ou la zone à traiter avec des liquides contenant des solvants.
8. Ne travaillez jamais sur des matériaux humides ou des surfaces humides.
9. Tenez les deux poignées de l'appareil lors de son utilisation.
10. Évitez de poncer la peinture au plomb ou d'autres matériaux nocifs.
11. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être traités. L'amiante est un cancérigène connu.
12. Évitez tout contact avec la feuille abrasive pendant que l'appareil est en marche.
13. N'utilisez pas l'appareil sans une feuille abrasive.
14. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins et n'utilisez que des pièces/accessoires d'origine.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut entraîner un risque de blessure.

15. Laissez toujours l'appareil s'arrêter complètement avant de le déposer.

16. L'appareil doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES OUTILS À BATTERIE

- a) **Assurez-vous que l'outil est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
- b) **Rechargez les batteries en intérieur uniquement car le chargeur de batterie est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.** Risque de choc électrique.
- c) **Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de batterie du secteur avant de le nettoyer.**
- d) **N'exposez pas la batterie à un fort ensoleillement pendant de longues périodes et ne la laissez pas sur un radiateur.** La chaleur endommage la batterie et peut provoquer une explosion.
- e) **Laissez une batterie chaude refroidir avant de la charger.**
- f) **N'ouvrez pas la batterie et évitez tout dommage mécanique à la batterie. Risque de court-circuit et de fumées pouvant irriter les voies respiratoires.** Assurez-vous que de l'air frais soit suffisamment fourni et consultez un médecin en cas d'inconfort.
- g) **N'utilisez pas de batterie non rechargeable.** Cela pourrait endommager l'appareil.
- h) **La plage de température ambiante recommandée pour le système de charge pendant la charge est de 4 °C à 40 °C.**
- i) **La plage de température ambiante recommandée pour le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 50 °C.**
- j) **La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est de -5 °C à 50 °C.**
- k) **Retirez la batterie de l'appareil avant le rangement.**
- l) **L'électrolyte s'échappant des cellules peut endommager la peau, les vêtements ou tout autre article qui y est exposé. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez abondamment à l'eau claire. Si l'électrolyte pénètre dans les yeux, ne frottez pas les yeux mais rincez-les immédiatement avec de grandes quantités d'eau propre comme de l'eau du robinet, et consultez immédiatement un médecin.**
- m) **Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie ; il peut avoir un risque de court-circuit entre les cellules ou entre la cellule et son câblage ; cela peut désactiver le système de protection de sécurité de la batterie. Il peut avoir une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.**
- n) **Évitez les court-circuits accidentels ou occasionnels d'une batterie avec des objets métalliques tels que : fils, outils, colliers ou épingles à cheveux, qui peuvent provoquer un court-circuit, un excès de courant, une fuite d'électrolyte, un échauffement d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.**
- o) **Gardez la batterie loin du feu ou de la chaleur. Les matériaux d'isolation fondront et l'évent de dégagement de gaz et le système de protection seront endommagés, provoquant une fuite d'électrolyte, un éclatement et éventuellement un incendie.**
- p) **Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau ou être mouillée, elle peut court-circuiter, surchauffer, rouiller ou perdre ses fonctions.**
- q) **N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques, par exemple en la laissant tomber, en la jetant ou en l'écrasant, provoquant une fuite d'électrolyte, un échauffement des cellules et des batteries, un éclatement et un incendie.**

- r) **Évitez que la batterie ne se connecte directement à une source électrique telle qu'une prise d'allume-cigare ou une batterie de voiture, ce qui peut provoquer un excès de courant à haute tension et provoquer une fuite d'électrolyte, une surchauffe d'une cellule ou d'une batterie, un éclatement et un incendie.**

REDUCTION DU BRUIT ET DE LA VIBRATION

Pour réduire les émissions de bruit et de vibrations, limitez le temps de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à faible vibration et à faible bruit et portez un équipement de protection individuelle.

Tenez compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. N'utilisez le produit que conformément à sa conception et à ces instructions
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu
3. Utilisez les accessoires appropriés pour le produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état
4. Gardez une prise ferme sur la surface des poignées
5. Planifiez votre horaire de travail pour répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une plus longue période.

RISQUES RESIDUELS

Même en cas d'utilisation et de manipulation correctes de ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. En raison de sa construction et de sa fabrication, cet outil peut présenter les dangers suivants :

1. Il existe un risque de court-circuit dû à la pénétration de liquides dans le boîtier. Ne plongez pas le produit et les accessoires dans l'eau. Assurez-vous qu'aucune eau ou autre liquide ne peut pénétrer dans le boîtier.
2. Dommages aux oreilles si vous travaillez sans protection auditive.
3. Les poussières nocives/toxiques produites pendant le fonctionnement présentent un risque pour la santé de l'opérateur et des personnes se trouvant à proximité. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
4. Gardez une distance suffisante avec les sources de chaleur.
5. L'outil n'est pas un jouet et il ne doit pas être manipulé par des enfants.

Avertissement !

Pendant son fonctionnement, le produit génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut altérer le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

DESCRIPTION DU PRODUIT

APERCU (FIG. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Interrupteur marche/arrêt | 10. Poignée supplémentaire |
| 2. Bouton de déverrouillage de la batterie | 11. Molette de réglage de la vitesse |
| 3. Onglet sur le bac à poussière | 12. Indicateur de niveau de batterie (LED) |
| 4. Bac à poussière | 13. Bouton de niveau de charge de la batterie |
| 5. Raccord pour dispositif de collecte de la poussière | 14. Batterie |
| 6. Raccord adaptateur | 15. Chargeur |
| 7. Feuille abrasive | 16. LED ROUGE de contrôle de charge |
| 8. Plaque de ponçage | 17. LED VERTE de contrôle de charge |
| 9. Vis | 18. Butée de connexion |

INTRODUCTION

Le mode d'emploi contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Il est essentiel que vous lisiez les instructions avant d'assembler, d'utiliser et d'entretenir le produit. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les applications spécifiées. Conservez ce manuel en lieu sûr et en cas de transmission du produit, remettez tous les documents à un tiers.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension	20V d.c.	
Vitesse à vide n_0	3000-12000/min	
Feuille de ponçage	Ø125mm	
Poids (sans chargeur)	1.7kg	
Batterie(*Non inclus dans la boîte)	CBA20V2A	CBA20V4
Type	Li-ion	Li-ion
Tension	20V d.c.	20V d.c.
Capacité	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Chargeur de batterie(*Non inclus dans la boîte)	CCH20V	
Entrée	230-240V, 50Hz	
Puissance d'entrée	65W	
Sortie	21.5V d.c.	
Courant de charge	2.4A	
Temps de charge	Env. 60min pour batterie 2Ah, 120min pour batterie 4Ah	
Classe de protection	II	
Émissions sonores		
Valeur de mesure du bruit déterminée conformément au standard EN 62841-2-4		
L_{PA}	86.27dB(A)	
Incertitude K	3dB(A)	
L_{WA}	97.27dB(A)	
Incertitude K	3dB(A)	
Vibrations		
Valeur de mesure de la vibration déterminée conformément au standard EN 62841-2-1		
$a_{h,D}$	11.8m/s ²	
Incertitude K	1.5 m/s ²	

- La valeur totale déclarée de vibration a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des outils ;
- La valeur totale déclarée de vibration peut aussi être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

- L'émission de vibration pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée selon les façons d'utiliser l'outil ;
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

UTILISATION PREVUE

Ce produit convient au ponçage à sec du bois, du plastique, du métal, du mastic et également des surfaces peintes. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages attribuables à une mauvaise utilisation. Ce produit est conçu pour être utilisé par des adultes et n'est pas destiné à un usage commercial.

AVANT UTILISATION

DEBALLAGE

1. Déballez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable
2. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et exempt de dommages. Si vous constatez que des pièces manquent ou présentent des dommages, n'utilisez pas le produit mais contactez votre revendeur/centre de service. N'utilisez pas le produit à moins que les pièces manquantes aient été livrées en plus ou que les pièces défectueuses aient été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
3. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et au fonctionnement.

LIVRAISON

Déballer soigneusement la perceuse à percussion sans fil et vérifiez qu'elle est complète :

- | | |
|---|--|
| - 1 x ponceuse orbitale sans fil | - 1 x réducteur pour appareil de dépoussiérage externe |
| - 4 x disques de ponçage orbital aléatoires (granulométrie 60/80/120/240) | - 1 x mallette de transport |
| - 1 boîte à poussière | - 1 x mode d'emploi |

CHARGE DE LA BATTERIE (FIG. B)

Note :

- La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte.
- Débranchez la prise secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison pour éviter d'endommager la batterie en cas de décharge profonde. Avant le démarrage initial et lorsque la batterie est faible, la batterie doit être chargée. Pour ce faire, veuillez procéder comme suit (Fig. B) :

1. Faites glisser la batterie (14) sur le chargeur (15) à l'envers jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
2. Insérez la fiche secteur du chargeur (17) dans une prise secteur correctement protégée. La LED ROUGE de contrôle de charge (16) est allumée ; la charge nécessite env. 60min pour batterie 2Ah, 120min pour batterie 4Ah.
3. Attendez que la LED ROUGE de contrôle de charge (16) s'éteigne et que la LED verte de contrôle de charge (17) s'allume, la batterie est complètement chargée.
4. Tenez la fiche secteur tout en tirant le câble d'alimentation du chargeur hors de la prise secteur. La batterie (14) et le chargeur (15) peuvent avoir chauffé pendant la charge, laissez la batterie refroidir à température ambiante.
5. Retirez la batterie (14) du chargeur (15) en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la batterie (2) et en le maintenant enfoncé et en tirant la batterie (14) hors du chargeur (15).

RETRAIT/INSERTION DE LA BATTERIE

1. Faites glisser la batterie (14), placez-la sur un rail de guidage et repoussez-la dans le support de batterie. Il s'enclenchera de manière audible.
2. Retirez la batterie (14) de l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (2) sur la batterie (14) et retirez la batterie de l'outil.

VERIFICATION DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est livrée avec une indication de niveau de batterie intégrée.

L'état de la batterie est affiché comme suit par les trois LED de l'indication de niveau de batterie (LED)(12).

Couleur de la LED	Capacité
Vert-Orange-Rouge	Charge/puissance maximale
Orange-Rouge	Charge/puissance moyenne
Rouge	Charge faible – rechargez la batterie

Appuyez sur le bouton de niveau de charge de la batterie (13) sur le pack batterie (14). Vous pouvez lire l'état de la batterie à partir de l'indication de niveau de batterie (LED) (12).

SELECTION D'UNE FEUILLE DE PONCAGE



AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection et un masque anti-poussière !

1. Le taux d'enlèvement de matière et la qualité de surface sont déterminés par la force du grain de la feuille abrasive.
2. Veuillez noter que vous devez utiliser la feuille abrasive appropriée avec des grains différents pour travailler différents matériaux.

MONTAGE / RETRAIT DE LA FEUILLE A PONCER



AVERTISSEMENT ! Retirez la batterie avant d'effectuer tout travail !

1. Vous pouvez fixer la feuille abrasive (7) à la plaque abrasive à l'aide du Velcro.
2. Assurez-vous que les trous d'extraction de la feuille abrasive (7) correspondent à ceux de la plaque abrasive (8).
3. Retirez les feuilles abrasives fixées à l'aide du Velcro.

EXTRACTION DE LA POUSSIERE

1. Bac à poussière

- Connexion : aligner la butée de la connexion (18) avec l'orifice du bac à poussière (4) et pousser le bac à poussière (4) dedans et s'assurer que la butée dans la connexion (18) est dans l'orifice du bac à poussière (4), puis tourner le bac à poussière (4) vers le haut jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position.
- Dépose : Tourner le bac à poussière (4) vers le bas et retirer le bac à poussière (4) de la butée de connexion (18).

Remarque : pour que l'extraction de poussière soit optimale, le bac à poussière (4) doit être régulièrement vidé.

2. Extraction externe de la poussière / avec réducteur

Connexion :

- Aligner la butée de la connexion (18) et l'orifice du raccord d'adaptateur (6) et pousser le raccord d'adaptateur (6) dedans et s'assurer que la butée de connexion (18) est dans l'orifice du raccord d'adaptateur (6), puis tourner le raccord d'adaptateur (6) vers le haut jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position.
- Pousser le tuyau (le diamètre du connecteur est de 35mm) d'un dispositif approprié d'extraction de poussière (par exemple, aspirateur industriel) sur le raccord d'adaptateur (6) et s'assurer que la connexion est serrée.
- Si le diamètre du tuyau du dispositif d'extraction de poussière (aspirateur) est de 32 mm, le réducteur (5) doit être installé après le raccord d'adaptateur, puis pousser le tuyau sur le réducteur (5).

Déconnexion

- Retirer le tuyau de l'aspirateur du raccord d'adaptateur (6) ou du réducteur (5) ;
- Tourner le raccord d'adaptateur (6) vers le bas et le retirer de la butée de la connexion (18).

OPERATION

NOTE : allumez toujours l'outil avant tout contact avec le matériau, puis appliquez l'outil sur la pièce à travailler.

REGLAGE DE LA POIGNEE AUXILIAIRE

Vous pouvez régler la poignée supplémentaire (10) dans plusieurs positions différentes.

1. Dévissez la vis (9) pour repositionner la poignée supplémentaire (10).
2. Déplacez la poignée supplémentaire (10) dans la position souhaitée.
3. Resserrez la vis (9).

DEMARRER/ETEINDRE L'OUTIL



Avertissement ! Portez votre équipement de protection individuelle lorsque vous travaillez avec l'appareil.

1. Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1) sur la position « I » pour allumer l'appareil.
2. Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1) sur la position « O » pour éteindre l'appareil.

REGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION

Régalez la molette de réglage de la vitesse (11) sur une position comprise entre 1 et 6 pour obtenir la vitesse de rotation souhaitée.

PROCEDURE DE TRAVAIL

1. Allumez l'appareil avant de l'appliquer sur la pièce à travailler.
2. Appliquez une pression minimale lorsque vous travaillez.
3. Travaillez à vitesse constante.
4. Changez régulièrement les feuilles abrasives.
5. N'utilisez jamais la même feuille abrasive pour poncer différents matériaux (par exemple le bois suivi du métal). Des résultats de ponçage optimaux ne peuvent être obtenus qu'en utilisant une feuille abrasive propre.
6. Nettoyez la feuille abrasive de temps en temps à l'aide d'un aspirateur.
7. Ponchez les endroits difficiles d'accès avec le bord avant ou latéral de la feuille abrasive sur la plaque de ponçage.
8. Guidez la ponceuse sur la pièce en parallèle et utilisez des mouvements de ponçage qui se chevauchent.
9. Une fois la tâche terminée, soulevez l'appareil de la pièce à travailler, puis éteignez-le.

NETTOYAGE & MAINTENANCE



ATTENTION ! Risque de blessure. Éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie avant d'effectuer tout travail sur l'appareil.

1. Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après avoir terminé le travail.
2. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
3. Retirez toute poussière de ponçage collée à l'appareil à l'aide d'une brosse.
4. N'utilisez jamais d'objets pointus, d'essence, de solvants ou de produits de nettoyage qui peuvent endommager le plastique. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

RANGEMENT ET TRANSPORT

Avant de ranger/transporter l'appareil, respectez les points suivants :

1. Éteignez l'appareil
2. Débranchez le chargeur en tenant sa fiche.
3. Laissez l'appareil refroidir.
4. Retirez la batterie de l'appareil.
5. Retirez la feuille abrasive.
6. Nettoyez l'outil comme décrit dans la section nettoyage et entretien.
7. Pour ranger/transporter l'appareil, utilisez la mallette de transport comprise dans la livraison afin de

protéger l'appareil des influences extérieures.

8. Ne stockez pas la batterie Li-ion si elle est complètement déchargée. Le stockage d'une batterie déchargée peut entraîner une décharge profonde et ainsi endommager la batterie.
9. Protégez le produit de tout impact important ou de fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.

REEMPLACEMENT DES PIÈCES/ACCESSOIRES

ACCESSOIRES DISPONIBLES



ATTENTION ! N'utilisez que des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'outils d'insertion ou d'accessoires autres que ceux spécifiés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure. Procurez-vous les accessoires uniquement auprès du centre de service.

Chargeurs et batteries pour les produits de 20V		
Temps de charge	Batterie CBA20V2A 2Ah	Batterie CBA20V4 4Ah
	Chargeur CCH20V	60min
Tous les produits 20V sont compatibles avec les chargeurs et batteries 20V		

DEPANNAGE



AVERTISSEMENT! Effectuez uniquement les étapes décrites dans ces instructions. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même. Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent corriger eux-mêmes. Vérifiez donc le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'outil ne démarre pas	Rechargez la batterie L'outil ne démarre pas	Rechargez la batterie
	La batterie n'est pas insérée dans l'outil	Insérez la batterie
	Interrupteur On/Off défectueux	Envoyez l'outil au Centre de service pour réparations
	Les terminaux de la batteries sont sales	Nettoyez les terminaux
Les performances de ponçage sont insuffisantes	La feuille abrasive n'est pas adaptée	Changez pour une feuille abrasive adaptée
	La feuille abrasive est usée	Changez une nouvelle feuille abrasive.
La ponceuse devient chaude	Trop de pression sur l'appareil lors du ponçage	Réduisez la pression pendant le ponçage

Remarque : si votre appareil ne fonctionne pas correctement après ces vérifications, veuillez contacter le Centre de service

MISE AU REBUT



Pour protéger l'environnement, veuillez jeter le produit correctement lorsqu'il a atteint sa fin de durée vie. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. Il peut être prolongé d'un an si l'utilisateur souscrit au site Web de myswap. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- À la maintenance insuffisante.
- Au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- Aux pièces sujettes à l'usure normale.

La garantie ne s'étend pas :

- Aux coûts d'expédition et d'emballage.
- À l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- À l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dedans, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



swap

PANNE PRODUIT

QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE ?

Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
- Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket) sur le site : <https://services.swap-europe.com>. Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe.

Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>

Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.



EXCLUSIONS DE GARANTIE

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par une tierce suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe.
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximums après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

Attention : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

Information :

Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe) Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "elettROUTENSILE" nelle avvertenze fa riferimento all'elettROUTENSILE azionato dalla rete (con cavo) o a batteria (senza fili).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettROUTENSILI creano scintille che possono far infiammare la polvere o creare fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo.*

2. Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'elettROUTENSILE devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine con adattatori con elettROUTENSILI collegati a terra.** *Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di shock elettrico.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Vi è un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI alla pioggia o all'umidità.** *Il contatto di un elettROUTENSILE con l'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- e) **Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Se è inevitabile far funzionare un elettROUTENSILE in un luogo umido, usare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

3. Sicurezza personale

- a) **Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettROUTENSILE. Non utilizzare un elettROUTENSILE quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettROUTENSILI può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o la protezione per le orecchie usati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, prendere o trasportare l'utensile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off.** *Trasportare gli elettROUTENSILI con il dito sull'interruttore o alimentare gli elettROUTENSILI che presentano l'interruttore acceso può favorire agli incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave prima di accendere l'elettROUTENSILE.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli**

indumenti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di raccogli-polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili determini compiacenza e il fatto che si ignorino i principi di sicurezza degli stessi. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e cura degli elettroutensili

a) Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione. L'elettroutensile corretto esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne. Qualsiasi elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.

d) Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'elettroutensile o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.

e) Manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il disallineamento o l'impuntamento delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con bordi taglienti affilati presentano meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dello strumento ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare il dispositivo in sicurezza in situazioni impreviste.

5. Uso e cura degli utensili a batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può creare un rischio di incendio se usato con un altro pacco batteria.

b) Usare gli elettroutensili solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Mettere in cortocircuito i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.

d) In condizioni anomale, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria o un utensile danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) **Non esporre la batteria o il dispositivo al fuoco o a temperature eccessive.** *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.*

g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Caricare in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6. Servizio

a) **Far revisionare l'elettro utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi identici.**

Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

b) **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA LEVIGATRICE

- 1. Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo tenuto saldamente da un dispositivo di serraggio o da una morsa è molto più sicuro di uno tenuto in mano.
- 2.** Non appoggiare le mani vicino o davanti all'apparecchio e alla zona da lavorare, poiché vi è il rischio di ferirsi se si scivola.
- 3. RISCHIO DI INCENDIO A CAUSA DI SCINTILLE VOLANTI!** La levigatura del metallo provoca la formazione di scintille. Pertanto, assicurarsi che nessuno sia in pericolo e che non vi siano materiali combustibili nelle immediate vicinanze del luogo in cui si sta lavorando.
- 4. AVVISO! VAPORI TOSSICI!** Lavorando con il dispositivo si possono produrre polveri nocive/tossiche che rappresentano un pericolo per la salute della persona che utilizza l'apparecchio e di tutte le altre persone presenti nell'area.
- 5. AVVISO! RISCHIO DOVUTO ALLA POLVERE!** In caso di lavori prolungati su legno e in particolare su materiali che producono polvere pericolosa per la salute, collegare il dispositivo a un apparecchio esterno di aspirazione della polvere idoneo. **Indossare occhiali di sicurezza e una maschera protettiva per la polvere!**
- 6. Garantire una ventilazione sufficiente quando si lavora su plastica, vernici, lacche, ecc.**
- 7. Non bagnare i materiali o l'area da lavorare con liquidi contenenti solventi.**
- 8. Non lavorare mai su materiali umidi o su superfici umide.**
- 9.** Tenere le due impugnature dell'apparecchio durante il funzionamento.
- 10. Evitare di levigare vernice al piombo o altri materiali nocivi.**
- 11. I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati.** L'amianto è un noto cancerogeno.
- 12. Evitare il contatto con il foglio abrasivo mentre l'apparecchio è in funzione**
- 13. Non utilizzare l'apparecchio senza un foglio abrasivo montato.**
- 14. Non usare mai l'apparecchio per altri scopi e utilizzare solo parti/accessori originali.** L'uso di attrezzi o utensili accessori diversi da quelli raccomandati nelle istruzioni per l'uso può comportare il rischio di lesioni.
- 15. Lasciare sempre che l'apparecchio si fermi completamente prima di posarlo.**
- 16. L'apparecchio deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER UTENSILI A BATTERIA

- a) **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un utensile acceso può provocare incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo in ambienti chiusi perché il caricabatterie è progettato solo per l'uso in interni.** Rischio di scossa elettrica.
- c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla rete prima di pulirlo.**
- d) **Non sottoporre la batteria a una forte luce solare per lunghi periodi e non lasciarla su un riscaldatore.** Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
- e) **Lasciar raffreddare una batteria surriscaldata prima di caricarla.**
- f) **Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria.** Rischio di corto circuito e possono

essere emessi fumi che irritano le vie respiratorie. Garantire aria fresca e cercare assistenza medica in caso di malessere.

- g) Non utilizzare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- h) L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per il sistema di ricarica durante la ricarica è compreso tra 4°C e 40°C.**
- i) L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per la conservazione di utensili e batterie va da 0°C a 50°C.**
- j) L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per l'uso dell'utensile e della batteria va da -5°C a 50°C.**
- k) Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di riporlo.**
- l) La fuoriuscita di elettrolita dalle celle può causare danni alla pelle, ai vestiti o a qualsiasi altro oggetto esposto. Se l'elettrolita viene a contatto con la pelle o i vestiti, lavare accuratamente con acqua pulita. Se l'elettrolita entra negli occhi, non strofinare gli occhi ma sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita come quella del rubinetto e consultare immediatamente un medico.**
- m) Non smontare o modificare la batteria, che può causare un cortocircuito tra le celle o tra la cella e il suo cablaggio, e disabilitare il sistema di protezione di sicurezza della batteria. Questi possono portare a perdite di elettrolita, surriscaldamento o di una cella o della batteria, scoppio e incendio.**
- n) Evitare di cortocircuitare casualmente o inavvertitamente una batteria con oggetti metallici come: filo, attrezzi, collane o forcine, che possono causare un cortocircuito, che provoca un eccesso di flusso di corrente, perdita di elettrolita, riscaldamento di celle o batterie, scoppio e incendio.**
- o) Tenere la batteria lontana da fuoco o fonti di calore. I materiali isolanti si sciolgono e lo sfiato del gas e il sistema di protezione vengono danneggiati, causando perdite di elettrolita, scoppi ed eventualmente incendi.**
- p) Non lasciare che la batteria entri in contatto con acqua o si bagni, potrebbe andare in corto circuito, surriscaldarsi, arrugginire o perdere le sue funzioni.**
- q) Non esporre la batteria a urti meccanici, ad esempio facendola cadere, lanciandola o schiacciandola, causando perdite di elettrolita, riscaldamento delle celle e della batteria, scoppio e incendio.**
- r) Evitare di collegare direttamente la batteria a una fonte elettrica come una presa dell'accendisigari o la batteria dell'auto, che può causare un eccesso di corrente ad alta tensione, determinando perdite di elettrolita, surriscaldamento di una cella o della batteria, scoppio e incendio.**

RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE

Per ridurre l'emissione di rumore e vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa vibrazione e bassa rumorosità, nonché indossare dispositivi di protezione individuale.

Tenere conto dei seguenti punti per ridurre al minimo i rischi di esposizione alle vibrazioni e al rumore:

1. Utilizzare il prodotto solo come previsto dal suo design e rispettando le istruzioni
2. Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni e ben mantenuto
3. Utilizzare gli accessori adeguati al prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni
4. Mantenere una buona presa sulla superficie delle impugnature
5. Pianificate il proprio programma di lavoro per distribuire l'uso di qualsiasi attrezzo ad alte vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

RISCHI RESIDUI

Anche utilizzando e maneggiando questo prodotto correttamente in conformità a tutti i requisiti di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni e danni. A causa della sua struttura e costruzione, questo dispositivo può presentare i seguenti pericoli:

1. Esiste il rischio di un cortocircuito dovuto alla penetrazione di liquidi nell'alloggiamento. Non immergere il prodotto e gli accessori in acqua. Assicurarsi che l'acqua o altri liquidi non riescano a penetrare nella custodia.
2. Danni alle orecchie se si lavora senza protezione auricolare
3. Le polveri nocive/tossiche prodotte durante il funzionamento rappresentano un rischio per la salute dell'operatore e delle persone nelle vicinanze. Indossare una protezione per gli occhi e una maschera

antipolvere!

- Mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Il dispositivo non è un giocattolo e non deve finire nelle mani dei bambini.

Avviso!

Durante il funzionamento, il prodotto genera un campo elettromagnetico che, in determinate circostanze, può compromettere la funzionalità di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore del loro impianto medico prima di utilizzare l'elettrostrumento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

PANORAMICA (FIG. A)

- Interruttore ON/OFF
- Tasto di rilascio della batteria
- Linguetta sulla contenitore raccogliipolvere
- Contenitore raccogliipolvere
- Riduttore per aspiratori esterni
- Raccordo dell'adattatore
- Foglio di levigatura
- Piastra di levigatura
- Vite
- Impugnatura supplementare
- Rotella di regolazione della velocità
- Indicazione del livello di carica della batteria (LED)
- Pulsante del livello di carica della batteria
- Pacco batteria
- Caricatore
- LED ROSSO di controllo della carica
- LED VERDE di controllo della carica
- Fermo di connessione

INTRODUZIONE

Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggere le istruzioni prima del montaggio, del funzionamento e della manutenzione del prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le applicazioni specificate. Conservare questo manuale in modo sicuro e in caso di cessione del prodotto consegnare tutti i documenti a terzi.

DATI TECNICI

Tensione nominale	20 V CC	
Velocità nominale a vuoto n_0	3000-12000/min	
Foglio di levigatura	Φ125mm	
Peso (senza caricatore)	1.7kg	
Pacco batteria(*Non incluso nella confezione)	CBA20V2A	CBA20V4
Tipo	Li-ion	Li-ion
Tensione nominale	20 V CC	20V d.c.
Capacità	2.0Ah (40Wh)	4.0Ah (80Wh)
Caricabatterie(*Non incluso nella confezione)	CCH20V	
Ingresso nominale	230-240V, 50Hz	
Potenza nominale di ingresso	65W	
Uscita nominale	21,5 V CC	
Corrente di carica	2.4A	
Tempo di ricarica	circa 60 minuti per una batteria da 2 Ah, 120 minuti per una batteria da 4 Ah	
Classe di protezione	II	
Valore di emissione del rumore		
Valore di misurazione del rumore determinato secondo EN 62841-2-4		
L_{PA}	86,27dB(A)	

Incertezza K	3dB(A)
L _{WA}	97,27dB(A)
Incertezza K	3dB(A)
Valore di emissione delle vibrazioni	
Valore di vibrazione determinato secondo EN 62841-2-1	
a _{h,D}	11,8 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²

- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un dispositivo con un altro.
- I valori totali di vibrazione dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVISO

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato e soprattutto del tipo di pezzo lavorato; e
- È necessario individuare misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni d'uso effettive (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di attivazione)

USO PREVISTO

Questo prodotto è adatto alla levigatura a secco di legno, plastica, metallo, stucco e anche di superfici verniciate. Qualsiasi altro uso o modifica al prodotto è considerato un uso improprio e può provocare gravi danni fisici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili ad un uso improprio. Questo prodotto è progettato per l'uso da parte di adulti e non è destinato all'uso commerciale.

PRIMA DELL'USO

DISIMBALLAGGIO

1. Disimballare tutte le parti e collocarle su una superficie piana e stabile
2. Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se ci si accorge che le parti mancano o sono danneggiate, non usare il prodotto ma contattare il proprio rivenditore/centro assistenza. Non usare il prodotto a meno che le parti mancanti siano state consegnate in aggiunta o le parti difettose siano state sostituite. L'uso di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
3. Assicurarsi di avere tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento.

AMBITO DELLA FORNITURA

Disimballare con cura il trapano a percussione a batteria e verificare che sia completo:

- 1 x levigatrice orbitale a batteria a batteria
- 4 x dischi per levigatura orbitale casuale (grana 60/80/120/240)
- 1 x contenitore raccogli-polvere
- 1 x riduttore per aspiratore esterno
- 1 x valigetta di trasporto
- 1 x Manuale di istruzioni

RICARICA DEL PACCO BATTERIA (FIG. B)

Nota:

- **La batteria può danneggiarsi in caso di carica non adeguata.**

➤ **Rimuovere la spina di alimentazione del caricabatterie prima di inserire o rimuovere la batteria.**

La batteria è parzialmente carica alla consegna per evitare danni alla batteria causati da una scarica profonda. Prima dell'avvio iniziale e quando la batteria è scarica, è necessario caricare la batteria. Per fare ciò, procedere come segue (Fig. B):

1. Far scorrere il pacco batteria (14) sul caricatore (15) capovolto finché si blocca in posizione.
2. Inserire la spina di rete del caricabatterie (17) in una presa di corrente adeguatamente dotata di fusibili. Il LED rosso di controllo della carica (16) è illuminato; la carica richiede circa 60 minuti per una batteria da 2 Ah, 120 minuti per una batteria da 4 Ah.
3. Attendere finché il LED ROSSO di controllo della carica (16) si spenga e il LED verde di controllo della carica (17) si accenda, la batteria è completamente carica.
4. Mantenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. La batteria (14) e il caricabatterie (15) potrebbero essersi surriscaldati durante la carica, lasciare che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente.
5. Estrarre la batteria (14) dal caricabatterie (15) tenendo premuto il pulsante di rilascio della batteria (2) ed estraendo il pacco batteria (14) dal caricabatterie (15).

RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA BATTERIA

1. Far scorrere il pacco batteria (14), posizionarlo su una guida e spingerlo nuovamente nel portabatteria. Si sentirà lo scatto.
2. Staccare la batteria (14) dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio della batteria (2) sulla batteria (14) ed estrarre la batteria dal dispositivo.

VERIFICA DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un'indicazione del livello della batteria integrata.

Lo stato della batteria viene visualizzato come segue dai tre LED dell'indicazione del livello della batteria (LED) (12).

Colore LED	Significato
Verde-Arancione-Rosso	Carica/potenza massima
Arancione-Rosso	Carica/potenza media
Rosso	Carica debole – Ricaricare la batteria

Premere il pulsante del livello di carica della batteria (13) sul pacco batteria (14). Si può leggere lo stato della batteria dall'indicazione del livello della batteria (LED) (12).

SELEZIONE DI UN FOGLIO DI LEVIGATURA



AVVISO! Indossare i guanti protettivi e una maschera antipolvere!

1. la velocità di rimozione del materiale e la qualità della superficie sono determinate dalla grana del foglio di levigatura.
2. Si prega di notare che è necessario utilizzare il foglio di levigatura adeguato con grane diverse per lavorare materiali diversi.

MONTAGGIO / RIMOZIONE DEL FOGLIO DI LEVIGATURA



AVVISO! Rimuovere il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro!

1. Si può fissare il foglio di levigatura (7) alla piastra di levigatura con il velcro.
2. Assicurarsi che i fori di estrazione del foglio di levigatura (7) coincidano con quelli della piastra di levigatura (8).
3. Rimozione dei fogli di levigatura fissati con il velcro.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

1. Contenitore raccogli polvere

- Collegamento: allineare il fermo di collegamento (18) al foro del contenitore raccogli polvere (4) e spingere il contenitore raccogli polvere (4) e assicurarsi che il fermo di collegamento (18) sia nel foro del contenitore raccogli polvere (4), poi girare il contenitore raccogli polvere (4) verso l'alto fino a bloccarlo in posizione.
- Rimozione: Ruotare il contenitore raccogli polvere (4) verso il basso ed estrarre il contenitore raccogli polvere (4) dal fermo di collegamento (18).

Nota: per ottenere un'aspirazione ottimale della polvere, il contenitore raccogli polvere (4) deve essere svuotato regolarmente.

2. Aspirazione esterna della polvere / con riduttore

Collegamento:

- allineare il fermo di collegamento (18) al foro sul raccordo dell'adattatore (6) e spingere il raccordo dell'adattatore (6), assicurandosi che il fermo sul raccordo (18) sia nel foro del raccordo dell'adattatore (6), quindi ruotare verso l'alto il raccordo adattatore (6) fino a bloccarlo in posizione.
- Spingere il tubo (il connettore è $\Phi 35\text{mm}$) da un aspiratore della polvere adatto (ad esempio un'aspirapolvere da officina) sul raccordo dell'adattatore (6), assicurandosi che il collegamento sia saldo.
- Se il tubo flessibile dell'aspiratore (aspirapolvere) è $\Phi 32\text{mm}$, il riduttore (5) deve essere posizionato dopo il raccordo dell'adattatore, quindi spingere il tubo sul riduttore (5).

Scollegamento

- Sfilare il tubo dell'aspirapolvere dal raccordo dell'adattatore (6) o del riduttore (5);
- Ruotare il raccordo dell'adattatore (6) verso il basso ed estrarlo dal fermo di connessione (18)

FUNZIONAMENTO

NOTA: accendere sempre l'apparecchio prima del contatto con il materiale e poi applicare lo strumento al pezzo da lavorare.

REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

È possibile regolare l'impugnatura supplementare (10) in diverse posizioni.

1. Allentare la vite (9) per riposizionare l'impugnatura supplementare (10).
2. Spostare l'impugnatura supplementare (10) nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente la vite (9).

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO



Avviso! Indossare i dispositivi di protezione individuale quando si lavora con il dispositivo.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (1) in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (1) in posizione "O" per arrestare l'apparecchio.

IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ DI ROTAZIONE

Regolare la rotella di regolazione della velocità (11) su una posizione compresa tra 1 e 6 per ottenere la velocità di rotazione desiderata.

PROCEDURA DI LAVORO

1. Accendere l'apparecchio prima di applicarlo al pezzo da lavorare.
2. Applicare una pressione minima durante la lavorazione.
3. Lavorare a velocità costante.
4. Cambiare regolarmente i fogli di levigatura.
5. Non utilizzare mai lo stesso foglio levigatura per levigare materiali diversi (ad es. legno seguito da metallo). Risultati di levigatura ottimali si ottengono solo con fogli di levigatura puliti.

6. Pulire di tanto in tanto il foglio di levigatura con l'aspirapolvere.
7. Carteggiare i punti difficili da raggiungere con il bordo anteriore o laterale del foglio di levigatura sulla piastra di levigatura.
8. Guidare la levigatrice sul pezzo in lavorazione in parallelo e utilizzare movimenti di levigatura sovrapposti.
9. Dopo aver terminato il lavoro, sollevare l'apparecchio dal pezzo e poi spegnerlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Avviso! Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio.

1. Pulire sempre l'apparecchio immediatamente dopo aver terminato i lavori.
2. Pulire l'involucro con un panno asciutto.
3. Rimuovere la polvere di carteggiatura attaccata all'apparecchio con una spazzola.
4. Non utilizzare mai oggetti appuntiti, benzina, solventi o detersivi che possono danneggiare la plastica. Non far entrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Prima di immagazzinare/trasportare l'apparecchio, osservare quanto segue:

1. Spegner il dispositivo.
2. Mantenere la spina di rete mentre si estrae il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
4. Rimuovere la batteria dal dispositivo.
5. Rimuovere il foglio di levigatura.
6. Pulire gli apparecchi come descritto nella sezione pulizia e manutenzione.
7. Per lo stoccaggio/trasporto dell'apparecchio, utilizzare la valigia di trasporto compresa nella fornitura per proteggere l'apparecchio da agenti esterni.
8. Non conservare la batteria Li-ion completamente scarica. Conservare la batteria scarica può portare a uno stato di scarica profonda e quindi danneggiare la batteria.
9. Proteggere il prodotto da eventuali urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto sui veicoli.

PARTI DI RICAMBIO/ACCESSORI

ACCESSORI DISPONIBILI



Avviso! Utilizzare solo gli accessori e le attrezzature aggiuntive specificate nel manuale operativo. L'uso di strumenti di inserimento o di accessori diversi da quelli specificati nel manuale operativo può causare il rischio di lesioni. Richiedere gli accessori solo tramite il Centro Assistenza.

Caricabatterie e pacco batterie di ricambio per la piattaforma 20V		
Tempo di ricarica	Pacco batteria CBA20V2A 2Ah	Pacco batteria CBA20V4 4Ah
Caricabatterie CCH20V	60 minuti	120 minuti
Tutta la serie 20V dispone di caricatore e pacco batterie compatibili con la piattaforma 20V.		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Avviso! Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Tutti gli altri lavori di controllo, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato, se non è possibile risolvere il problema da soli. I presunti malfunzionamenti sono spesso dovuti a cause che l'utente può risolvere da solo. Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Il dispositivo non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria non inserita	Inserire la batteria
	Interruttore On/Off difettoso	Inviare al Centro Assistenza per la riparazione
	I terminali della batteria sono sporchi	Rimuova la sporcizia.
Le prestazioni di levigatura sono scarse	Il foglio di levigatura non è adatto	Passare a un foglio di levigatura adatto
	Il foglio di levigatura è consumato	Cambiare un nuovo foglio di levigatura.
La levigatrice si surriscalda	troppa pressione sul dispositivo durante la levigatura	Le prestazioni di levigatura sono scarse

Nota: se il dispositivo non funziona correttamente dopo questi controlli, contattare il Centro di assistenza.

SMALTIMENTO



Per aiutare l'ambiente, si prega di smaltire correttamente il prodotto quando ha raggiunto la fine della sua vita utile e non nei rifiuti domestici. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura possono essere ottenute presso le autorità locali

GARANZIA

Il produttore garantisce il prodotto contro difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto originale. Può essere esteso di un anno se l'utente si iscrive al sito web myswap. La garanzia si applica solo se il prodotto è destinato all'uso domestico. La garanzia non copre i guasti dovuti alla normale usura.

Il produttore si impegna a sostituire le parti identificate come difettose dal distributore designato. Il produttore non si assume la responsabilità della sostituzione del dispositivo, in tutto o in parte, e/o dei danni che ne derivano.

La garanzia non copre i guasti dovuti a:

- manutenzione insufficiente.
- montaggio, regolazione o funzionamento anomalo del prodotto.
- parti soggette a normale usura.

La garanzia non si estende fino:

- spese spedizione e imballaggio
- uso del dispositivo per uno scopo diverso da quello per cui è stato progettato.
- uso e la manutenzione del dispositivo effettuati in un modo non descritto nel manuale d'uso.

Nell'ambito della nostra politica di miglioramento continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche senza preavviso. Di conseguenza, il prodotto può essere diverso dalle informazioni in esso contenute, ma una modifica sarà intrapresa senza preavviso se viene riconosciuta come un miglioramento rispetto alle caratteristiche precedenti.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero o il codice del pezzo, lo si può trovare nella lista delle parti di ricambio in questo manuale. Conservare la ricevuta d'acquisto; senza di essa, la garanzia non è valida. Per aiutarvi con il vostro prodotto, vi invitiamo a contattarci per telefono o tramite il nostro sito web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Devi creare un "ticket" tramite la piattaforma web.

- Registrati o crea il tuo account.
- Indicare il riferimento del dispositivo.
- Scegliere l'oggetto della propria richiesta.
- Descrivi il tuo problema.

Allegare questi file: fattura o ricevuta di vendita, foto della targhetta di identificazione (numero di serie), foto del pezzo di cui avete bisogno (per esempio: pin della spina del trasformatore che si sono rotti).



GUASTO DEL PRODOTTO

COSA FARE SE IL MIO DISPOSITIVO SI ROMPE?

Se hai acquistato il tuo prodotto in un negozio:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Recarsi in negozio con il dispositivo completo e con lo scontrino o la fattura.

Se hai acquistato il tuo prodotto su un sito web:

- Assicurati che il dispositivo sia completo di tutti gli accessori in dotazione, e pulito! In caso contrario, il riparatore rifiuterà il dispositivo.
- Creare un ticket di servizio SWAP-Europe sul sito: <https://services.swap-europe.com> Quando si effettua la richiesta su SWAP-Europe, è necessario allegare la fattura e la foto della targhetta (numero di serie).

Contattare il centro di riparazione per assicurarsi che sia disponibile prima di consegnare il dispositivo.

Recarsi al centro di riparazione con il dispositivo completa imballato, accompagnato dalla fattura d'acquisto e dal foglio di supporto scaricabile del centro dopo aver completato la richiesta di assistenza sul sito SWAP-Europe

Si prega di conservare l'imballaggio originale per consentire la restituzione al servizio post-vendita o di imballare il dispositivo con una scatola di cartone simile delle stesse dimensioni.

Per qualsiasi domanda riguardante il nostro servizio post-vendita potete fare una richiesta sul nostro sito web <https://services.swap-europe.com>

Il nostro numero di assistenza rimane disponibile al +33 (9) 70 75 30 30.



ESCLUSIONI DI GARANZIA

LA GARANZIA NON COPRE:

- Avvio e impostazione del prodotto.
- Danni derivanti dalla normale usura del prodotto.
- Danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
- Danni risultanti dal montaggio o dalla messa in funzione non conformi al manuale d'uso.
- Guasti legati alla carburazione oltre i 90 giorni e incrostazioni dei carburatori.
- Interventi di manutenzione periodica e standard.
- Azioni di modifica e smontaggio che annullano direttamente la garanzia.
- Prodotti il cui marchio di autenticazione originale (marchio, numero di serie) è stato degradato, alterato o ritirato.
- Sostituzione dei materiali di consumo
- L'uso di pezzi non originali.
- Rottura di parti a seguito di urti o proiezioni.
- Rotture di accessori.
- Difetti e loro conseguenze legate a qualsiasi causa esterna.
- Perdita di componenti e perdita dovuta a un avvitamento insufficiente.
- Taglio di componenti e qualsiasi danno legato all'allentamento di parti.
- Sovraccarico o surriscaldamento.
- Scarsa qualità dell'alimentazione: tensione difettosa, errore di tensione, ecc.
- Danni derivanti dalla privazione del godimento del prodotto durante il tempo necessario alle riparazioni e più in generale i costi legati all'immobilizzazione del prodotto.
- Le spese per una seconda opinione stabilita da un terzo a seguito di un preventivo di un centro di riparazione SWAP-Europe
- L'utilizzo di un prodotto che presenterebbe un difetto o una rottura che non è stato oggetto di una segnalazione e/o riparazione immediata con i servizi della SWAP-Europe.
- Deterioramento legato al trasporto e allo stoccaggio*.
- Lanciatori oltre i 90 giorni.
- Olio, benzina, grasso.
- Danni legati all'uso di carburanti o lubrificanti non conformi.

* In conformità con la legislazione sui trasporti, i danni legati al trasporto devono essere dichiarati ai trasportatori entro 48 ore al massimo dopo l'osservazione, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Questo documento è un supplemento per la vostra consultazione, una lista non esaustiva.

Attenzione: tutti gli ordini devono essere controllati in presenza del corriere. In caso di rifiuto da parte del corriere, dovete semplicemente rifiutare la consegna e notificare il vostro rifiuto.

Promemoria: le riserve non escludono la notifica per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro 72 ore.

Informazioni:

I dispositivi termici devono essere sverniciati ogni stagione (servizio disponibile sul sito SWAP-Europe). Le batterie devono essere caricate prima di essere riposte.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA

OSTRZEŻENIE. Zapoznać się z wszystkimi specyfikacjami, ilustracjami, instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Należy zachować ostrzeżenia i instrukcje do użycia w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych (bezprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** *Nieład i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi w przestrzeniach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.*

c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego elektronarzędzia.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą być odpowiednie do danego gniazda.** *Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyczek przejściowych z elektronarzędziami, które mają uziemienie. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.*

c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** *Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do jego odłączania od sieci. Chronić przewód przed ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i częściami ruchomymi. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3. Bezpieczeństwo osobiste

a) **Przez cały czas pracy elektronarzędziem należy zachować koncentrację, uważać przy czynnościach i stosować się do zdrowego rozsądku.** *Elektronarzędzia nie wolno używać pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*

b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** *Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używane we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie obrażeń ciała.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** *Przed podłączeniem narzędzia do sieci, podniesieniem i przenoszeniem należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub doprowadzenie zasilania elektronarzędzia, w*

których przełącznik jest włączony może powodować wypadki.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie wolno zbyt mocno się wychylać. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.

g) Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie wolno dopuścić, by rutyna wynikająca z częstego używania narzędzia doprowadziła do beztroskiego zachowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroskie postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

a) Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.

b) Z elektronarzędzia nie wolno korzystać, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.

c) Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zespół akumulatora. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Niepracujące elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób bez znajomości urządzenia lub niniejszych instrukcji do obsługi elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stanowią zagrożenie.

e) Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, czy się nie zacinają oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.

f) Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.

g) Elektronarzędzia, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytu należy utrzymywać suche, czyste, niezanieczyszczone olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne postępowanie i kontrolę nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a) Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju zespołu akumulatora stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zespołem

akumulatorka.

b) Należy używać jedynie zespołu akumulatora przeznaczonego dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

c) Kiedy zespół akumulatora nie jest używany, należy przechowywać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.

d) W przypadku przecięcia z akumulatora może wyciec płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) Nie wolno używać zespołu akumulatora ani narzędzia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na ogień lub nadmierną temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze spoza zakresu wyznaczonego w instrukcjach. Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza wyznaczonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. Serwis

a) Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi, używać wyłącznie identyczne części zamienne.

Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nie wolno naprawiać uszkodzonych zespołów akumulatora. Naprawy zespołów akumulatora może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA SZCZEGÓLNE DLA SZLIFIERKI

- 1. Zamocować materiał obrabiany.** Element obrabiany bezpiecznie utrzymywany przez ścisk lub imadło jest dużo bezpieczniejszy niż trzymany w jednej ręce.
- 2. Nie opierać rąk przy urządzeniu, przed nim ani w obszarze roboczym ze względu na ryzyko obrażeń w przypadku poślizgnięcia.**
- 3. RYZYKO POŻARU SPOWODOWANE ISKRAMI!** Szlifowanie metalu wytwarza iskry. Dlatego należy mieć pewność, że nikt nie jest narażony na ryzyko i nie ma żadnych materiałów wybuchowych w bezpośrednim sąsiedztwie wykonywania pracy.
- 4. OSTRZEŻENIE! TOKSYCZNE OPARY!** Praca narzędziem może wytwarzać szkodliwe lub toksyczne pyły, które stanowią zagrożenie dla zdrowia użytkownika urządzenia i każdej innej osoby w pobliżu.
- 5. OSTRZEŻENIE! RYZYKO SPOWODOWANE PYŁEM!** Podczas pracy przez długi czas z drewnem i w szczególności z materiałami wytwarzającymi szkodliwy dla zdrowia pył, należy podłączyć urządzenie do stosownego zewnętrznego urządzenia odprowadzającego pył. **Nosić ochronne gogle i ochronną maskę przeciwpyłową!**
- 6. Zapewnić odpowiednią wentylację podczas pracy z tworzywami sztucznymi, farbami, lakierami itp.**
- 7. Nie nasączać obrabianej powierzchni ani materiałów cieczami, które zawierają rozpuszczalniki.**
- 8. Nie wolno pracować na zwilżonych materiałach ani wilgotnych powierzchniach.**
- 9. Podczas pracy należy trzymać narzędzie oburącz.**
- 10. Należy unikać szlifowania farby ołowiowej i innych szkodliwych materiałów.**
- 11. Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest. Znane jest rakotwórcze działanie azbestu.**
- 12. Unikać kontaktu z materiałem ściernym podczas pracy urządzenia.**
- 13. Nie używać urządzenia bez założonego materiału ściernego.**
- 14. Nigdy nie używać urządzenia do innych celów, stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria.**

Korzystanie z końcówek lub narzędzi akcesoryjnych innych niż zalecane w instrukcji obsługi może powodować ryzyko obrażeń.

15. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

16. Urządzenie musi zawsze być czyste, suche i bez śladów oleju lub smaru.

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- b) Akumulatory wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego użytku. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Aby ograniczyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, przed czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od zasilania sieciowego.
- d) Nie wolno narażać akumulatora na silne światło słoneczne przez długi czas, nie pozostawiać na grzejniku. Ciepło niszczy akumulator i stanowi ryzyko eksplozji.
- e) Jeśli akumulator jest gorący, przed jego ładowaniem należy poczekać, aż ostygnie.
- f) Nie wolno otwierać akumulatora, należy go chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Ryzyko zwarcia i wytwarzania oparów drażniących drogi oddechowe. W przypadku dyskomfortu zapewnić dopływ świeżego powietrza i uzyskać poradę lekarską.
- g) Nie wolno używać baterii nieładownych. To może uszkodzić urządzenie.
- h) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania to 4°C do 40°C.
- i) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla przechowywania narzędzia i akumulatora to 0°C do 50°C.
- j) Zalecany zakres temperatur otoczenia dla pracy narzędzia i akumulatora to -5°C do 50°C.
- k) Przed przechowywaniem wyjąć akumulator z urządzenia.
- l) Elektrolit wyciekający z ogniw może uszkodzić skórę, ubrania i inne obiekty narażone na jego działanie. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą należy dokładnie przemyć czystą wodą. Jeśli elektrolit przedostanie się do oczu, nie wolno ich pocierać, lecz natychmiast płukać obfitą ilością czystej wody, na przykład z kranu. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- m) Nie wolno rozmontowywać ani modyfikować akumulatora, to może spowodować zwarcie między ogniwami lub między ogniwem i jego przewodami, wyłączając w ten sposób działanie systemu zabezpieczeń akumulatora. To może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
- n) Unikać przypadkowego i nieumyślnego zwierania akumulatora metalowymi przedmiotami, takimi jak druty, naszyjnik, spinki do włosów. Ewentualne zwarcie może spowodować przepływ nadmiernego prądu, wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniw lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
- o) Chronić akumulator przed ogniem i ciepłem. Materiały izolacyjne się stopią, uszkadzając odpowietrznik i układ zabezpieczający, powodując wyciek elektrolitu, rozerwanie i ewentualny pożar.
- p) Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z wodą. Zamoczenie może spowodować zwarcie, przegrzanie, korozję lub utratę działania.
- q) Nie wolno narażać akumulatora na wstrząsy mechaniczne, na przykład przez upuszczenie, rzucenie lub zmiżdżenie. To spowoduje wyciek elektrolitu, nagrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.
- r) Unikać bezpośredniego łączenia akumulatora ze źródłem zasilania elektrycznego, takim jak gniazdo zapalniczek samochodowej lub akumulator samochodowy. To może spowodować przepływ nadmiernego prądu pod wysokim napięciem, wyciek elektrolitu, przegrzanie ogniwa lub akumulatora, rozerwanie i pożar.

OGRANICZANIE WIBRACJI I HAŁASU

Aby ograniczyć wytwarzany hałas i wibracje, należy ograniczać czas pracy, stosować tryby pracy cechujące się niskimi wibracjami i hałasem, a także używać środków ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyka narażenia na wibracje i hałas, konieczne jest uwzględnienie poniższych kwestii:

1. Używać produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, wynikającym z konstrukcji i niniejszej instrukcji
2. Zapewnić dobry stan i prawidłową konserwację produktu
3. Używać akcesoriów zgodnych z produktem i zapewnić, że są w dobrym stanie
4. Pewnie trzymać powierzchnie chwytu narzędzia
5. Pracę planować tak, aby rozłożyć wykorzystanie narzędzia o wysokich wibracjach w dłuższym czasie.

RYZIKO SZCZĄTKOWE

Nawet przy prawidłowej obsłudze i postępowaniu z produktem, w zgodzie z wszystkimi wymaganiami bezpieczeństwa, pozostaje pewne potencjalne ryzyko obrażeń i strat materialnych. Ze względu na konstrukcję i budowę narzędzie może nieść następujące zagrożenia:

1. Istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego przedostaniem się cieczy do obudowy. Nie wolno zanurzać produktu ani akcesoriów w wodzie. Nie dopuszczać do przedostania się wody ani innych cieczy do obudowy.
2. Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez środków ochrony słuchu
3. Szkodliwe i toksyczne pyły wytwarzane w pracy stanowią ryzyko dla zdrowia użytkownika i osób w pobliżu. Nosić ochronę oczu i maskę przeciwpyłową.
4. Utrzymywać odpowiednią odległość od źródeł ciepła.
5. Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno trafiać w ręce dzieci.

Ostrzeżenie!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może zakłócić funkcjonowanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami zalecamy konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego przed używaniem tego elektrycznego narzędzia.

OPIS PRODUKTU

WYGLĄD OGÓLNY (RYS. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Włącznik | 10. Rękojeść dodatkowa |
| 2. Przycisk zwalniania akumulatora | 11. Pokrętko prędkości |
| 3. Występ w pojemniku na pył | 12. Wskaźnik naładowania akumulatora (LED) |
| 4. Pojemnik na pył | 13. Przycisk poziomego naładowania akumulatora |
| 5. Reduktor do zewnętrznych urządzeń odprowadzania | 14. Zespół akumulatora |
| 6. Złącze na adapter | 15. Ładowarka |
| 7. Papier ścierny | 16. Czerwona dioda LED ładowania |
| 8. Stopa szlifierska | 17. Zielona dioda LED ładowania |
| 9. Śruba | 18. Ogranicznika połączenia |

WPROWADZENIE

Instrukcja obsługi zawiera informacje istotne dla bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed złożeniem, obsługą i konserwacją produktu konieczne należy zapoznać się z instrukcjami. Produktu wolno używać wyłącznie w opisany sposób i do wyszczególnionych zastosowań. Instrukcję należy zachować w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazania produktu dołączyć i przekazać z nim wszystkie dokumenty.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	20 V DC	
Znamionowa prędkość bez obciążenia n_0	3000–12000 obr./min	
Papier ścierny	Φ125 mm	
Masa (bez ładowarki)	1,7 kg	
Zespół akumulatora(*Nie zawarte w pudełku)	CBA20V2A	CBA20V4
Typ	Li-ion	Li-ion
Napięcie znamionowe	20 V DC	20V d.c.
Pojemność	2,0 Ah (40 Wh)	4.0Ah (80Wh)
Ładowarka akumulatora(*Nie zawarte w pudełku)	CCH20V	
Znamionowy prąd wejściowy	230–240 V, 50 Hz	
Znamionowa moc wejściowa	65 W	
Znamionowy prąd wyjściowy	21,5 V DC	
Prąd ładowania	2,4 A	
Czas ładowania	Okolo 60min dla baterii 2Ah, 120min dla baterii 4Ah	
Klasa ochronności	II	
Wartości emisji hałasu		
Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z normą EN 62841-2-4		
L_{PA}	86,27 dB(A)	
Niepełność K	3 dB(A)	
L_{WA}	97,27 dB(A)	
Niepełność K	3 dB(A)	
Wartości emisji wibracji		
Wartość wibracji wyznaczona zgodnie z normą EN 62841-2-1		
$a_{h,D}$	11,8 m/s ²	
Niepełność K	1,5 m/s ²	

- Deklarowane całkowite wartości wibracji i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i można ich używać do porównywania ze sobą narzędzi.
- Deklarowanych całkowitych wartości wibracji i deklarowanych wartości emisji hałasu można też używać do wstępnej oceny narażenia.

OSTRZEŻENIE

- Emisje wibracji i hałasu podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości deklarowanych zależnie od sposobu korzystania z narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego materiału.
- Konieczne jest wyznaczenie środków bezpieczeństwa, chroniących użytkownika na podstawie oceny narażenia w warunkach rzeczywistej pracy (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu roboczego, np. czasu, przez jaki narzędzie jest wyłączone, przez jaki pracuje jałowo i przez jaki jest obciążone pracą).

PRZEZNACZENIE

Produkt służy do szlifowania na sucho drewna, tworzyw sztucznych, metalu, szpachli i powierzchni malowanych. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe użycie i mogą skutkować poważnymi obrażeniami osobistymi. Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za straty spowodowane niewłaściwym użyciem. Produkt został zaprojektowany do użytku przez osoby dorosłe i nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

PRZED UŻYCIEM

ROZPAKOWANIE

1. Rozpakować wszystkie elementy i ułożyć je na płaskim, stabilnym podłożu.
2. Upewnić się, że zawartość dostawy jest kompletna i bez uszkodzeń. W przypadku zauważenia brakujących lub uszkodzonych części nie wolno używać produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Nie wolno używać produktu aż do dostarczenia brakujących części i wymiany wadliwych części. Korzystanie z niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
3. Sprawdzić, czy są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i pracy.

ZAKRES DOSTAWY

Należy uważnie rozpakować akumulatorową wiertarkę udarową i sprawdzić kompletność:

- 1 x bezprzewodowa, akumulatorowa szlifierka mimośrodowa
- 4 x krążki papieru ściernego, losowe (gradacja 60/80/120/240)
- 1 x pojemnik na pył
- 1 x reduktor do zewnętrznych urządzeń odprowadzania pyłu
- 1 x walizka transportowa
- 1 x instrukcja obsługi

ŁADOWANIE ZESPOŁU AKUMULATORA (RYS. B)

Uwaga:

- **Nieprawidłowe ładowanie grozi uszkodzeniem akumulatora.**
- **Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka sieciowego.**

Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania, aby uniknąć jego uszkodzenia przez głębokie rozładowanie. Akumulator należy naładować przed pierwszym uruchomieniem i kiedy akumulator ma niski poziom. Aby to zrobić, należy wykonać czynności (rys. B):

1. Wsunąć zespół akumulatora (14) do ładowarki (15) spodem do góry, tak aby się zatrzasnął.
2. Włożyć wtyczkę zasilania sieciowego ładowarki (17) do gniazdka sieciowego chronionego bezpiecznikiem. Zaświeci się czerwona dioda LED ładowania (16), ładowanie trwa około 60min dla baterii 2Ah, 120min dla baterii 4Ah.
3. Począkać, aż czerwona dioda LED ładowania (16) zgaśnie i zaświeci się zielona dioda LED ładowania (17), wtedy akumulator jest w pełni naładowany.
4. Kabel zasilania ładowarki wyciągać z gniazdka, trzymając za wtyczkę. Zespół akumulatora (14) i ładowarka (15) mogą się nagrzewać podczas ładowania. Pozwolić na ostygnięcie akumulatora do temperatury pokojowej.
5. Wyjąć akumulator (14) z ładowarki (15), w tym celu nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniania akumulatora (2) i wysunąć zespół akumulatora (14) z ładowarki (15).

WYJMOWANIE I WKŁADANIE AKUMULATORA

1. Przesunąć zespół akumulatora (14), umieścić w prowadnicy i wcisnąć z powrotem do uchwytu akumulatora. Będzie słyszalne zatrzaśnięcie.
2. Odłączyć zespół akumulatora (14) z narzędzia, nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora (2) na zespole akumulatora (14) i wysunąć akumulator z narzędzia.

KONTROLA POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony we wbudowany wskaźnik poziomu naładowania.

Stan akumulatora jest wskazywany za pomocą trzech diod LED wskaźnika poziomu naładowania (12).

Kolor LED	Znaczenie
Zielony-pomarańczowy-czerwony	Maksymalne naładowanie / moc
Pomarańczowy-czerwony	Średnie naładowanie / moc
Czerwony	Niski poziom naładowania – konieczne ładowanie akumulatora

Nacisnąć przycisk poziomu naładowania akumulatora (13) na zespole akumulatora (14). Na wskaźniku naładowania akumulatora (LED) (12) będzie widoczne wskazanie poziomu.

WYBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

 **OSTRZEŻENIE! Nosić rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową!**

1. Szybkość usuwania materiału i jakość powierzchni zależą od gradacji papieru ściernego.
2. Należy pamiętać, że konieczne jest dobranie odpowiedniego papieru ściernego z różną gradacją do różnych materiałów.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

 **OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem dowolnej czynności należy wyjąć zespół akumulatora!**

1. Papier ścierny (7) można mocować do stopy szlifierki na rzep.
2. Otwory odprowadzania w krążkach papieru ściernego (7) muszą pokrywać się z otworami w stopie szlifierki (8).
3. Zdejmowanie krążków papieru ściernego zamocowanych na rzep.

ODPROWADZANIE PYŁU

1. Pojemnik na pył

- Podłączanie: wyrównać ogranicznik połączenia (18) z otworem w pojemniku na pył (4), wcisnąć pojemnik na pył (4). Upewnić się, że ogranicznik połączenia (18) jest w otworze pojemnika na pył (4), następnie obrócić pojemnik na pył (4) w górę tak, aby zablokować go w położeniu.
- Zdejmowanie: obrócić pojemnik na pył (4) do dołu i ściągnąć go z ogranicznika połączenia (18).

Uwaga: aby osiągnąć optymalne odprowadzanie pyłu, należy regularnie opróżniać pojemnik na pył (4).

2. Zewnętrzne odprowadzanie pyłu / z reduktorem

Podłączanie:

- Wyrównać ogranicznik połączenia (18) z otworem w złączu adaptera (6), wcisnąć złącze adaptera (6). Upewnić się, że ogranicznik na połączeniu (18) jest w otworze złącza adaptera (6), następnie obrócić złącze adaptera (6) w górę tak, aby zablokować je w położeniu.
- Wcisnąć wąż (średnica złącza $\Phi 35$ mm) odpowiedniego urządzenia odprowadzania pyłu (np. odkurzacza warsztatowego) na złącze adaptera (6) i upewnić się, że połączenie jest szczelne.
- Jeśli wąż urządzenia odprowadzania pyłu (odkurzacza) ma średnicę $\Phi 32$ mm, za złączem adaptera powinien być umieszczony reduktor (5), dopiero wtedy należy wcisnąć wąż na reduktor (5).

Rozłączanie

- Ściągnąć wąż odkurzacza ze złącza adaptera (6) lub z reduktora (5).
- Obrócić złącze adaptera (6) w dół i ściągnąć z ogranicznika połączenia (18).

OBSŁUGA

UWAGA: urządzenie należy zawsze włączać przed zetknięciem z materiałem i dopiero wtedy przykładać narzędzie do elementu obrabianego.

REGULACJA RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Możliwe jest ustawienie rękojeści dodatkowej (10) w kilku różnych położeniach.

1. Wykręcić śrubę (9), aby przełożyć rękojeść dodatkową (10).
2. Przenieść rękojeść dodatkową (10) do pożądanego położenia.
3. Zaciśnąć śrubę (9).

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

 **Ostrzeżenie! Podczas pracy z urządzeniem należy używać środków ochrony osobistej.**

1. Przesunąć włącznik (1) do położenia „I”, aby włączyć urządzenie.

2. Przesunąć włącznik (1) do położenia „O”, aby wyłączyć urządzenie.

USTAWIENIE PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Ustawić pokrętko prędkości (11) w położeniu między 1 a 6, aby osiągnąć pożądaną prędkość obrotową.

PROCEDURY ROBOCZE

1. Przed przyłożeniem narzędzia do materiału obrabianego należy je uruchomić.
2. Podczas pracy wywierać minimalny nacisk.
3. Pracować z równomierną szybkością.
4. Regularnie zmieniać krążki papieru ściernego.
5. Nigdy nie używać jednego krążka ściernego do szlifowania różnych materiałów (np. drewna, a później metalu). Optymalne wyniki szlifowania można uzyskać wyłącznie stosując czysty papier ścierny.
6. Papier ścierny należy co pewien czas czyścić odkurzaczem.
7. Trudno dostępne miejsca należy szlifować przednią lub boczną częścią krążka papieru ściernego na stopie szlifierki.
8. Prowadzić szlifierkę po obrabianym elemencie ruchami równoległymi, nakładającymi się na siebie.
9. Po zakończeniu pracy podnieść urządzenie i odsunąć od materiału obrabianego i dopiero wtedy wyłączyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń. Przed jakąkolwiek czynnością przy urządzeniu należy zawsze je wyłączyć i wyjąć akumulator.

1. Zawsze po zakończeniu pracy natychmiast oczyścić urządzenie.
2. Do czyszczenia obudowy użyć suchej szmatki.
3. Szczotką usunąć wszelki pył po szlifowaniu, który przyłgnał do urządzenia.
4. Nigdy nie używać ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić tworzywo sztuczne. Nie dopuszczać do przedostania się żadnych cieczy do wnętrza urządzenia.


PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przed przechowywaniem lub transportem urządzenia należy wykonać czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Kabel zasilania ładowarki wyciągać z gniazdką, trzymając za wtyczkę.
3. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
4. Wyjąć akumulator z urządzenia.
5. Zdjąć krążek papieru ściernego.
6. Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano w sekcji o czyszczeniu i konserwacji.
7. Do przechowywania i przenoszenia urządzenia użyć walizki transportowej z zestawu, aby chronić urządzenie przed warunkami zewnętrznymi.
8. Nie wolno przechowywać akumulatora Li-ion, który jest całkowicie rozładowany. Przechowywanie rozładowanego akumulatora może spowodować głębokie rozładowanie i w ten sposób uszkodzić akumulator.
9. Chronić produkt przed silnymi wstrząsami i wibracjami, które mogą się pojawić podczas transportu w pojazdach.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA


DOSTĘPNE AKCESORIA

 **Ostrzeżenie!** Wolno używać wyłącznie akcesoriów i dodatkowego wyposażenia wskazanych w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi roboczych i akcesoriów innych niż wskazane w instrukcji obsługi może przyczynić się do ryzyka obrażeń. Akcesoria należy zamawiać tylko w centrum serwisowym.

Zapasowa ładowarka i zespół akumulatora dla platformy 20 V		
Czas ładowania	Zespół akumulatora CBA20V2A 2Ah	Zespół akumulatora CBA20V4 4Ah
Ładowarka CCH20V	60 min	120 min

Wszystkie urządzenia 20 V są kompatybilne z ładowarką i zespołem akumulatora 20 V.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

 **Ostrzeżenie!** Wolno wykonywać tylko czynności opisane w tych instrukcjach. Jeśli użytkownik nie może samodzielnie rozwiązać problemu, wszelkie dodatkowe kontrole, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane w autoryzowanym warsztacie lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach. Potencjalne usterki często są spowodowane czynnikami, którym może zaradzić użytkownik we własnym zakresie. Dlatego należy sprawdzić produkt zgodnie z opisem w tej sekcji. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie zaradcze
Narzędzie się nie uruchamia	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Brak akumulatora	Włożyć akumulator
	Wadliwy włącznik	Przekazać do serwisu w celu naprawy
	Brud na złączach akumulatora	Usunąć brud
Wydajność szlifowania jest niewystarczająca	Nieodpowiedni papier ścierny	Zmienić papier ścierny na odpowiedni
	Zużyty papier ścierny	Zmienić papier ścierny na nowy
Szlifierka się nagrzewa	Zbyt duży nacisk na urządzenie przy piłowaniu	Zmniejszyć nacisk przy szlifowaniu

Uwaga: jeśli urządzenie nie działa prawidłowo po tej kontroli, należy skontaktować się z serwisem.

UTYLIZACJA



Aby dbać o środowisko, po zakończeniu eksploatacji produktu należy go odpowiednio utylizować, nie wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Informacje o punktach zbiórki odpadów i godzinach otwarcia można uzyskać u lokalnych władz.

GWARANCJA

Producent gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Możliwe jest przedłużenie o rok, jeśli użytkownik zasubskrybuje w witrynie myswap. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, kiedy produkt jest używany do zastosowań nieprofesjonalnych. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych normalnym zużyciem.

Producent zgadza się na wymianę części wskazanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za wymianę urządzenia w całości ani w części i/lub szkód następczych.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niewystarczającą konserwacją;
- niewłaściwym montażem, regulacją lub pracą produktu;
- częściami podlegającymi normalnemu zużyciu.

Gwarancja nie obejmuje:

- kosztów przesyłki i pakowania;
- użycia narzędzia do celów innych niż do jakich zostało przeznaczone;
- użycia i konserwacji maszyny w sposób, jaki nie został opisany w podręczniku użytkownika.

Ze względu na nasze zasady nieustannej pracy nad usprawnianiem produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji bez powiadomienia. Dlatego produkt może być inny niż wskazują tutaj informacje, a modyfikacje będą wprowadzane bez powiadomienia, jeśli okażą się korzystne względem poprzednich parametrów.

PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Zamawiając części zamienne, należy wskazać kod lub numer części, które można znaleźć w liście części zamiennych w tej instrukcji. Należy zachować rachunek z zakupu, bez niego gwarancja jest nieważna. Aby uzyskać pomoc z produktem, zachęcamy do kontaktu z nami przez telefon lub witrynę:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Konieczne jest utworzenie „biletu” przez platformę internetową.

Należy się zarejestrować lub utworzyć swoje konto.

Podać odnośnik narzędzia.

Wybrać temat swojej komunikacji.

Opisać problem.

Dołączyć pliki: faktura lub rachunek, fotografia tabliczki identyfikacyjnej (numer seryjny), fotografia potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtyczki transformatora).



swap

AWARIA PRODUKTU

CO ROBIĆ W PRZYPADKU AWARII MASZYNY?

Jeśli produkt zakupiono w sklepie:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Udać się do sklepu z kompletną maszyną i z rachunkiem lub fakturą.

Jeśli produkt zakupiono przez Internet:

- Upewnić się, że maszyna jest kompletna, z wszystkimi dostarczonymi akcesoriami i czysta! W przeciwnym przypadku maszyna nie będzie przyjęta do naprawy.
- Utworzyć bilet serwisowy SWAP-Europe na stronie: <https://services.swap-europe.com>. Przy wprowadzaniu zgłoszenia w SWAP-Europe konieczne jest dołączenie faktury oraz fotografii tabliczki znamionowej (z numerem seryjnym).

Skontaktować się z punktem naprawczym przed przekazaniem maszyny, aby się dowiedzieć o dostępności.

Skierować się do punktu naprawczego z kompletną maszyną w opakowaniu razem z fakturą zakupu oraz arkuszem obsługowym punktu, który jest do pobrania po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego na stronie SWAP-Europe.

Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić posprzedażowe zwroty do serwisu lub zapakować maszynę w pudełko kartonowe o takich samych wymiarach.

W przypadku pytań o obsługę posprzedażową, można zwrócić się do nas za pośrednictwem naszej witryny <https://services.swap-europe.com>.

Nasza gorąca linia jest dostępna pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.



WYŁĄCZENIA GWARANCJI

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem produktu;
- Uszkodzeń spowodowanych montażem i uruchomieniem niezgodnymi z podręcznikiem użytkownika;
- Związanych z tworzeniem mieszanki po 90 dniach i zanieczyszczeniem gaźników;
- Czynności okresowej i standardowej konserwacji;
- Modyfikacji i demontażu, które bezpośrednio unieważniają gwarancję;
- Produktów, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały starte, zmienione lub usunięte;
- Wymian materiałów eksploatacyjnych;
- Korzystania z nieoryginalnych części;
- Uszkodzeń części po uderzeniach lub wyrzucie;
- Usterek akcesoriów;
- Usterek i ich konsekwencji spowodowanych przyczynami zewnętrznymi;
- Strat komponentów i strat spowodowanych niewłaściwym przykręcaniem;
- Komponentów do cięcia i wszelkich uszkodzeń spowodowanych poluzowaniem części;
- Przeciążenia ani przegrzewania;
- Złych parametrów zasilania: błędnego napięcia itp.;
- Strat spowodowanych brakiem możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym na naprawę i ogólnie kosztów związanych z unieruchomieniem produktu;
- Kosztów uzyskania niezależnej opinii wydanej przez podmiot zewnętrzny po wydaniu opinii przez centrum naprawcze SWAP-Europe;
- Korzystania z produktu z oznakami usterek lub awarii, które nie były przedmiotem bezpośredniego zgłoszenia i/lub naprawy objętych usługami SWAP-Europe;
- Pogorszenia stanu spowodowanego transportem i przechowywaniem*;
- Rozruszników po 90 dniach;
- Oleju, benzyny, smarów;
- Strat związanych ze stosowaniem niezgodnych paliw lub środków smarnych.

* Zgodnie z prawem transportowym straty związane z transportem należy zgłaszać przewoźnikowi w ciągu maksymalnie 48 godzin od ich stwierdzenia w formie rejestrowanego listu z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi uzupełnienie do informacji użytkownika, lista nie jest pełna.

Uwaga: wszystkie zamówienia należy sprawdzić w obecności kuriera. W przypadku odmowy kuriera, należy odmówić przyjęcia i odnotować odmowę.

Przypomnienie: zastrzeżenia nie wyłączają powiadomienia przez list rejestrowany z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

Informacja:

Urządzenia ciepłe wymagają przygotowania zimowego w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie SWAP-Europe). Przed przechowywaniem akumulatory wymagają naładowania.

REGULI GENERALE DE PROTECȚIE A MUNCII

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1. Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherule sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherule nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior.** Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu curent rezidual (DMIC).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța personală

- a) **Rămâneți atenți, urmăriți ceea ce faceți și utilizați bunul simț atunci când utilizați un instrument de alimentare. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce numărul de vătămări corporale.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priza de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRIT (off).** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în

poziția pornit înlesnesc producerea.

d) Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.

e) Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

f) Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță ale sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, schimbarea accesoriilor sau stocarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

d) Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.

e) Păstrați sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea, verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

f) Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată. Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și îngrijirea instrumentului cu baterie

a) Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul. Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.

b) Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatori proiectate specific. Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. *Scurtcircuitarea terminalelor baterii poate cauza arsuri sau incendiu.*

d) Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic. *Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.*

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. *Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.*

f) Nu expuneți un set de baterii sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

6. Reparare

a) Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.

Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.

b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe baterii deteriorate. *Întreținerea bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.*

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU ȘLEFUITOR

- 1. Fixați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat ținută în siguranță de un dispozitiv de prindere sau de o menghină este mult mai sigură decât una ținută cu o singură mână.
- 2. Nu vă odihniți mâinile lângă sau în fața aparatului și a zonei de lucru, deoarece există riscul de a vă răni dacă alunecați.**
- 3. RISC DE INCENDIU DIN CAUZA SCÂNTEII ZBURĂTOARE!** Șlefuirea metalului provoacă producerea de scântei. Prin urmare, asigurați-vă că nimeni nu este în pericol și că nu există materiale combustibile în imediata vecinătate a locului în care lucrați.
- 4. AVERTISMENT! VAPORI TOXICI!** Lucrul cu unealta poate produce pulberi nocive/toxice care reprezintă un pericol pentru sănătatea persoanei care utilizează aparatul și pentru orice alte persoane aflate în zonă.
- 5. AVERTISMENT! RISC DIN CAUZA PRAFULUI!** Atunci când lucrați pentru perioade lungi de timp la lemn și, în special, la materiale care produc praf periculos pentru sănătate, conectați aparatul la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. **Purtați ochelari de protecție și o mască de protecție împotriva prafului!**
- 6. Asigurați o ventilație suficientă atunci când lucrați cu materiale plastice, vopsele, lacuri etc.**
- 7. Nu îmbibați materialele sau zona care urmează să fie prelucrată cu lichide care conțin solvenți.**
- 8. Nu lucrați niciodată pe materiale umede sau pe suprafețe umede.**
- 9. Țineți cele două mânere ale aparatului atunci când îl utilizați.**
- 10. Evitați șlefuirea vopselei cu plumb sau a altor materiale dăunătoare.**
- 11. Materialele care conțin azbest nu trebuie prelucrate. Azbestul este un agent cancerigen cunoscut.**
- 12. Evitați contactul cu foaia de șlefuit în timp ce aparatul este în funcțiune**
- 13. Nu utilizați aparatul fără o foaie de șlefuire montată.**
- 14. Nu utilizați niciodată aparatul în alte scopuri și folosiți numai piese/accesorii originale. Folosirea altor**

atașamente sau unelte accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate duce la risc de rănire.

15. Lăsați întotdeauna aparatul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.

16. Aparatul trebuie păstrat întotdeauna curat, uscat și fără ulei sau grăsime.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULELE ACȚIONATE DE BATERII

- a) **Asigurați-vă că scula este oprită înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o unealtă care este pornită poate duce la accidente.
- b) **Reîncărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul de baterii este proiectat numai pentru utilizarea în interior.** Risc de electrocutare.
- c) **Pentru a reduce pericolul de electrocutare, deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a curăța încărcătorul.**
- d) **Nu supuneți bateria la lumina puternică a soarelui pe perioade lungi de timp și nu o lăsați pe un încălzitor.** Căldura deteriorează bateria și există riscul de explozie.
- e) **Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.**
- f) **Nu deschideți bateria și evitați deteriorarea mecanică a bateriei.** Risc de scurtcircuit și emisie de fum care irită tractul respirator. Asigurați-vă aer proaspăt și solicitați asistență medicală în caz de disconfort.
- g) **Nu utilizați baterii care nu pot fi reîncărcate.** Aceasta ar putea deteriora aparatul.
- h) **Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării este de la 4°C până la 40°C.**
- i) **Intervalul de temperatură ambientală recomandată pentru depozitarea sculei și a bateriei este cuprins între 0°C și 50°C.**
- j) **Intervalul de temperatură ambientală recomandat pentru utilizarea sculei și a bateriei este de la -5°C până la 50°C.**
- k) **Scoateți bateria din dispozitiv înainte de depozitare.**
- l) **Scurgerea electroliților din celule poate provoca deteriorarea pielii, a hainelor sau a oricăror alte obiecte expuse la aceștia. Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-vă bine cu apă curată. În cazul în care electrolitul intră în ochi, nu frecați ochii, ci spălați-i imediat cu cantități mari de apă curată, cum ar fi apa de la robinet, și consultați imediat un medic.**
- m) **Nu dezasamblați sau modificați bateria, deoarece aceasta poate provoca scurtcircuite între celule sau între celulă și cablajul acesteia și dezactivează sistemul de protecție al bateriei. Acestea pot duce la scurgeri de electroliți, supraîncălzirea unei celule sau baterii, explozie și incendiu.**
- n) **Evitați scurtcircuitarea întâmplătoare sau involuntară a unei baterii cu obiecte metalice, cum ar fi: sârmă, scule, coliere sau agrafe de păr, care pot provoca scurtcircuit, ceea ce cauzează un flux de curent excesiv, scurgeri de electrolit, încălzirea celulelor sau a bateriilor, explozie și incendiu.**
- o) **Păstrați bateria departe de incendiu sau de căldură. Materialele de izolație se vor topi, iar sistemul de ventilație și de protecție pentru eliberarea gazelor va fi deteriorat, provocând scurgeri de electrolit, explozie și, eventual, incendiu.**
- p) **Nu permiteți ca bateria să intre în contact cu apa sau să se ude, aceasta poate provoca un scurtcircuit, se poate supraîncălzi, rugini sau își poate pierde din funcții.**
- q) **Nu expuneți bateria la șocuri mecanice, de exemplu, prin cădere, aruncare sau zdrobire, ceea ce ar putea provoca scurgeri de electrolit, încălzirea celulei și a bateriei, explozie și incendiu.**
- r) **Evitați ca scula cu baterie să se conecteze direct la o sursă electrică, cum ar fi o priză pentru brichetă auto sau o baterie de mașină, ceea ce ar putea provoca un exces de curent la o tensiune ridicată și ar putea cauza scurgeri de electrolit, supraîncălzirea unei celule sau a bateriei, explozie și incendiu.**

VIBRAȚIA ȘI REDUCEREA ZGOMOTULUI

Pentru a reduce emisiile de zgomot și vibrații, limitați timpul de funcționare, utilizați moduri de funcționare cu vibrații reduse și zgomot redus, și purtați echipament de protecție personală.

Luați în considerare următoarele puncte pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

1. Utilizați produsul numai conform intenției sale de proiectare și a acestor instrucțiuni.
2. Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut
3. Folosiți atașamente corecte pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună
4. Păstrați aderența strânsă pe suprafața mânerelor
5. Planificați-vă programul de lucru pentru a răspândi orice utilizare a instrumentelor cu vibrații ridicate pe o perioadă mai lungă de timp.

RISC REZIDUAL

Chiar dacă funcționarea și manipularea corespunzătoare a acestui produs este în conformitate cu toate cerințele de siguranță, rămân riscuri potențiale de rănire și deteriorare. Din cauza construcției sale, acest instrument poate prezenta următoarele pericole:

1. Există riscul unui scurtcircuit din cauza pătrunderii lichidelor în carcasă. Nu scufundați produsul și accesoriile în apă. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă sau alte lichide în carcasă.
2. Leziuni ale urechilor dacă se lucrează fără protecție pentru urechi
3. Pulberile nocive/toxice produse în timpul funcționării prezintă un risc pentru sănătatea operatorului și a persoanelor din apropiere. Purtați protecție pentru ochi și o mască de praf.
4. Păstrați o distanță suficientă față de sursele de căldură.
5. Aparatul nu este o jucărie și nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.

Avertisment!

În timpul funcționării, produsul generează un câmp electromagnetic care, în anumite circumstanțe, poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical înainte de a utiliza unealta electrică.

DESCRIEREA PRODUSULUI

PREZENTARE GENERALĂ (FIG. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Comutatorul de pornire/oprire | 10. Mâner suplimentar |
| 2. Butonul de eliberare a bateriei | 11. Roată de setare a vitezei |
| 3. Filă pe cutia de praf | 12. Indicarea nivelului bateriei (LED) |
| 4. Cutie de praf | 13. Buton nivel încărcare baterie |
| 5. Reductor pentru aparate de extracție exterioară | 14. Set baterii |
| 6. Montarea adaptorului | 15. Încărcător |
| 7. Foaie de șlefuit | 16. LED ROȘU de control al încărcării |
| 8. Placă de șlefuit | 17. LED VERDE de control al încărcării |
| 9. Șurub | 18. Opritorul conexiunii |

INTRODUCERE

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Este esențial să citiți instrucțiunile înainte de asamblare, utilizare și întreținere a produsului. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru aplicațiile specificate. Păstrați acest manual în siguranță și, în cazul în care produsul este transmis, predați toate documentele către terți.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	20 V c.c.	
Viteza nominală fără sarcină v_0	3000-12000/min	
Foaie de șlefuit	Φ125 mm	
Greutate (fără încărcător)	1,7 kg	
Set baterii(*Nu este inclus în cutie)	CBA20V2A	CBA20V4
Tip	Li-ion	Li-ion
Tensiune nominală	20 V c.c.	20V d.c.
Capacitate	2,0 Ah (40 Wh)	4.0Ah (80Wh)
Încărcător de baterie(*Nu este inclus în cutie)	CCH20V	
Intrare nominală	230-240 V, 50 Hz	
Putere nominală de intrare	65 W	
Ieșire nominală	21,5 V c.c.	
Curent de încărcare	2,4 A	
Timp de încărcare	Aprox. 60 min pentru baterie de 2 Ah, 120 min pentru baterie de 4 Ah	
Clasa de protecție	II	
Valoarea emisiei de zgomot		
Valoarea de măsurare a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841-2-4		
L_{PA}	86,27 dB (A)	
Incertitudine K	3 dB(A)	
L_{WA}	97,27 dB(A)	
Incertitudine K	3 dB(A)	
Valoarea emisiilor de vibrații		
Valoarea vibrațiilor determinată în conformitate cu EN 62841-2-1		
$a_{h,D}$	11,8 m/s ²	
Incertitudine K	1,5 m/s ²	

- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- emisiile de vibrații și de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot varia față de valorile declarate, în funcție de modul în care este utilizată scula, în special de tipul de piesă de prelucrat; și
- Este necesar să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și când este funcționarea inactivă în plus față de timpul de declanșare)

UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Acest produs este potrivit pentru șlefuirea uscată a lemnului, plasticului, metalului, materialelor de umplură, precum și a suprafețelor vopsite. Orice alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate a fi o utilizare necorespunzătoare și pot duce la vătămări corporale grave. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru dauna(e) care poate(pot) fi atribuită(e) unei utilizări necorespunzătoare. Acest produs este conceput pentru a fi utilizat de adulți și nu este destinat utilizării comerciale.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

DESPACHETARE

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă
2. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nu prezintă daune. Dacă constatați că lipsesc piese sau acestea prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați distribuitorul/centrul de service. Nu utilizați produsul decât dacă piesele lipsă au fost livrate în plus sau dacă piesele defecte au fost înlocuite. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
3. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare.

DOMENIUL DE APLICARE A LIVRĂRII

Despachetați cu grijă burghiul cu impact fără fir și verificați dacă este complet:

- 1 x polizor orbital fără fir, alimentat cu baterie
- 4 discuri de șlefuire orbitale aleatorii (mărimea bobului 60/80/120/240)
- 1 x cutie pentru praf
- 1 x reductor pentru dispozitivul extern de extragere a prafului
- 1 x geantă de transport
- 1 x manual de instrucțiuni

ÎNCĂRCAREA SETULUI DE BATERII (FIG. B)

Notă:

- **Bateria poate fi deteriorată în cazul unei încărcări necorespunzătoare.**
- **Scoateți ștecherul de rețea a încărcătorului înainte de a introduce sau scoate bateria.**

Bateria este încărcată parțial la livrare pentru a evita deteriorarea bateriei cauzată de o descărcare profundă. Înainte de pornirea inițială și atunci când bateria este descărcată, aceasta trebuie încărcată. Pentru aceasta, procedați în felul următor (Fig. B):

1. Glisați setul de baterii (14) pe încărcătorul (15) cu capul în jos până când se blochează în poziție.
2. Introduceți fișa de alimentare a încărcătorului (17) într-o priză de alimentare cu siguranță. LED-ul roșu de control al încărcării (16) este aprins; iar încărcarea necesită aprox. 60 min pentru baterie de 2 Ah, 120 min pentru baterie de 4 Ah.
3. Așteptați până când LED-ul ROȘU de control al încărcării (16) se stinge și LED-ul verde de control al încărcării (17) se aprinde, bateria este complet încărcată.
4. Țineți-l de priză în timp ce trageți cablul de alimentare al încărcătorului din priză. Este posibil ca setul de baterii (14) și încărcătorul (15) să se încălzească în timpul încărcării, permițând bateriei să se răcească la temperatura camerei.
5. Scoateți bateria (14) din încărcător (15) apăsând și ținând apăsat butonul de eliberare a bateriei (2) și trăgând pachetul de baterii (14) din încărcător (15).

SCOATEREA /INTRODUCEREA BATERIEI

1. Glisați setul de baterii (14), așezați-l pe o cale de ghidare și împingeți-l înapoi în suportul pentru baterii. Acesta se va închide în mod audibil.
2. Scoateți setul de baterii (14) din sculă, apăsați butonul de eliberare a bateriei (2) de pe acumulator (14) și trageți bateria de pe sculă.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria vine cu o indicație integrată a nivelului bateriei.

Starea bateriei este afișată după cum urmează de cele trei LED-uri ale indicatorului de nivel al bateriei (LED) (12).

Culoarea LED-ului	Semnificația
Verde-Portocaliu-Roșu	Încărcare/putere maximă
Portocaliu-Roșu	Încărcare/putere medie
Roșu	Încărcare slabă - Reîncărcați bateria

Apăsați butonul de nivel de încărcare a bateriei (13) de pe setul de baterii (14). Puteți citi starea bateriei din indicația nivelului bateriei (LED) (12).

SELECTAREA UNEI FOI DE ȘLEFUIRE

 **AVERTISMENT! Purtați mănuși de protecție și o mască de praf!**

1. viteza de îndepărtare a materialului și calitatea suprafeței sunt determinate de rezistența granulelor din foaia de șlefuit.
2. Vă rugăm să rețineți că trebuie să folosiți foaia de șlefuire adecvată cu granule diferite pentru a lucra diferite materiale.

MONTAREA / DEMONTAREA FOII DE ȘLEFUIRE

 **AVERTISMENT! Scoateți pachetul de baterii înainte de a efectua orice lucrare!**

1. Puteți atașa foaia de șlefuit (7) la placa de șlefuit cu ajutorul Velcro-ului.
2. Asigurați-vă că orificiile de extracție de pe foaia de șlefuit (7) se potrivesc cu cele de pe placa de șlefuit (8).
3. Îndepărtarea foilor de șlefuit montate cu velcro.

EXTRAGEREA PRAFULUI

1. Cutie de praf

- Conexiune: aliniați racordul conexiunii (18) cu orificiul de pe cutia de praf (4) și împingeți cutia de praf (4) în interior și asigurați-vă că oprirea conexiunii (18) este în gaura cutiei de praf (4) , apoi rotiți cutia de praf (4) în sus până când este blocată în poziție.
- Demontare: Rotiți cutia de praf (4) în jos și trageți-o (4) de la opritorul conexiunii (18).

Notă: pentru a obține o extracție optimă a prafului, cutia de praf (4) trebuie golită în mod regulat.

2. Extragerea prafului extern / cu reductor

Conectare:

- aliniați opritorul conexiunii (18) cu orificiul de pe racordul adaptorului (6) și împingeți racordul adaptorului (6) în interior; asigurați-vă că opritorul racordului (18) se află în orificiul racordului adaptorului (6), apoi rotiți adaptorul adaptorului (6) în sus până când este blocat în poziție.
- Împingeți furtunul (conectorul este de mm35mm) de la un dispozitiv adecvat de aspirare a prafului (de exemplu, un aspirator de atelier) pe racordul adaptorului (6) și asigurați-vă că conexiunea este strânsă.
- Dacă furtunul aparatului de aspirare a prafului (aspiratorul) este de $\Phi 32$ mm , reductorul (5) trebuie așezat după montarea adaptorului, apoi împingeți furtunul pe reductor (5).

Deconectarea

- Trageți furtunul aspiratorului din accesoriul adaptorului (6) sau din reductor (5);
- Rotiți adaptorul adaptorului (6) în jos și trageți-l de la opritorul conexiunii (18)

UTILIZARE

NOTĂ: Porniți întotdeauna aparatul înainte de contactul cu materialul și apoi aplicați instrumentul pe piesa de prelucrat.

REGLAREA MÂNERULUI SUPPLEMENTAR

Puteți regla mânerul suplimentar (10) în mai multe poziții diferite.

1. Desfaceți șurubul (9) pentru a repositiona mânerul suplimentar (10).
2. Mutați mânerul suplimentar (10) în poziția dorită.
3. Strângeți din nou șurubul (9).

PORNIREA ȘI OPRIREA



Avertisment! Purtați echipamentul individual de protecție atunci când lucrați cu dispozitivul.

1. Mutați comutatorul PORNIT/OPRIT (1) în poziția „I” pentru a porni aparatul.
2. Mutați comutatorul PORNIT/OPRIT (1) în poziția „O” pentru a opri aparatul.

SETAREA VITEZEI DE ROTATIE

Ajustați roata de setare a vitezei (11) într-o poziție între 1 și 6 pentru a obține viteza de rotație dorită.

PROCEDURA DE LUCRU

1. Porniți aparatul înainte de a-l aplica pe piesa de prelucrat.
2. Aplicați o presiune minimă atunci când lucrați.
3. Lucrați cu o viteză constantă.
4. Schimbați foile de șlefuire în mod regulat.
5. Nu utilizați niciodată aceeași foaie de șlefuire pentru șlefuirea unor materiale diferite (de exemplu, lemnul urmat de metal). Rezultatele optime ale șlefuirii pot fi obținute numai prin utilizarea unei foi de șlefuire curate.
6. Curățați foaia de șlefuire din când în când folosind un aspirator.
7. Șlefuiți locurile greu accesibile cu marginea frontală sau laterală a foi de șlefuit de pe placa de șlefuit.
8. Ghidați șlefuitorul peste piesă de prelucrat în paralel și folosiți mișcări de șlefuire suprapuse.
9. După finalizarea sarcinii, ridicați aparatul de pe piesa de prelucrat și apoi opriți-l.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



Avertisment! Risc de rănire. Întotdeauna opriți aparatul și scoateți bateria înainte de a efectua orice lucrare pe aparat.

1. Curățați întotdeauna aparatul imediat după terminarea lucrului.
2. Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța carcasa.
3. Îndepărtați praful de șlefuire lipit de aparat cu o perie.
4. Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care pot deteriora plasticul. Nu lăsați lichide să pătrundă în interiorul aparatului.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT


Înainte de depozitarea/transportul aparatului, respectați următoarele:

1. Opriți dispozitivul
2. Țineți-l de priză în timp ce trageți cablul de alimentare al încărcătorului din priză.
3. Lăsați aparatul să se răcească.
4. Scoateți bateria din aparat.
5. Îndepărtați foaia de șlefuire.

6. Curățați dispozitivele așa cum este descris în secțiunea de curățare și întreținere.
7. Pentru depozitarea/transportul aparatului, utilizați geanta de transport inclusă în pachetul de livrare pentru a proteja aparatul de influențele externe.
8. Nu depozitați bateriile Li-ion complet descărcate. Depozitarea bateriei descărcate poate duce la o descărcare profundă și astfel poate deteriora bateria.
9. Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule


PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

ACCESORII DISPONIBILE

 **Avertisment!** Utilizați numai accesoriile și echipamentele suplimentare specificate în manualul de utilizare. Utilizarea altor instrumente de inserție sau accesorii decât cele specifice din manualul de utilizare poate cauza riscul de rănire. Cumpărați accesoriile numai de la centrul de service.

Încărcător și baterie de rezervă pentru platforma de 20 V		
Timp de încărcare	Set baterii CBA20V2A 2Ah	Set baterii CBA20V4 4Ah
Încărcător CCH20V	60 min	120 min
Toate echipele de 20 V au în comun încărcătorul și pachetul de baterii compatibile cu platforma de 20 V.		

DEPANARE

 **Avertisment!** Efectuați numai pașii descriși în cadrul acestor instrucțiuni. Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de către un centru de service autorizat sau de către un specialist cu calificare similară, dacă nu puteți rezolva singur problema. Defecțiunile suspectate se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid

Problema	Cauza posibilă	Ațiuni corective
Instrumentul nu pornește	Baterie descărcată	Reîncărcați bateria
	Bateria nu a fost introdusă	Introduceți bateria
	Comutatorul de pornire/oprire este defect	Trimiteti la centrul de service pentru reparații
	Terminalele bateriei sunt murdare	Îndepărtați murdăria.
Performanța	Foia de șlefuire nu este potrivită	Treceți la o foaie de șlefuire adecvată
	Foia de șlefuire este uzată	Schimbarea unei noi foi de șlefuire.
Șlefuitorul devine fierbinte	prea multă presiune pe dispozitiv în timpul tăierii cu ferăstrăul	Reduceți presiunea în timpul șlefuirii

Notă: dacă aparatul nu funcționează corect după aceste verificări, vă rugăm să contactați centrul de service.

ELIMINARE



Pentru a ajuta mediul înconjurător, vă rugăm să aruncați produsul în mod corespunzător atunci când acesta a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă și nu la gunoiul menajer. Informații privind punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora pot fi obținute de la autoritatea locală.

GARANȚIE

Producătorul garantează produsul împotriva defectelor de material și manoperă pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției originale. Poate fi prelungit cu un an dacă utilizatorul se abonează la site-ul myswap. Garanția se aplică numai dacă produsul este destinat uzului casnic. Garanția nu acoperă defecțiunile datorate uzurii normale.

Producătorul este de acord să înlocuiască piesele identificate ca fiind defecte de către distribuitorul desemnat. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru înlocuirea totală sau parțială a mașinii și/sau pentru daunele care decurg din aceasta.

Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de:

- întreținerea insuficientă,
- asamblarea, ajustarea sau funcționarea anormală a produsului,
- piesele supuse uzurii normale.

Garanția nu se extinde la:

- costurile de expediere și ambalare,
- utilizarea instrumentului în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
- utilizarea și întreținerea mașinii efectuate într-un mod care nu este descris în manualul de utilizare.

Datorită politicii noastre de îmbunătățire continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica sau de a schimba specificațiile fără notificare prealabilă. În consecință, produsul poate fi diferit față de informațiile conținute în acesta, dar o modificare va fi efectuată fără notificare prealabilă dacă este recunoscută ca o îmbunătățire a caracteristicilor precedente.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul sau codul piesei, pe care îl puteți găsi în lista de piese de schimb din acest manual. Păstrați chitanța de achiziție; fără aceasta, garanția nu este valabilă. Pentru a vă ajuta cu produsul dvs., vă invităm să ne contactați prin telefon sau prin intermediul site-ului nostru:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Trebuie să creați un „bilet” prin intermediul platformei web.

Înregistrați-vă sau creați-vă contul.

Indicați referința sculei.

Alegeți subiectul cererii dvs.

Descrieți problema dvs.

Atașați aceste fișiere: factura sau chitanța de vânzare, fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie), fotografia piesei de care aveți nevoie (de exemplu: pinii de pe fișa transformatorului care sunt rupți).



swap

DEFECȚIUNEA PRODUSULUI

CE TREBUIE SĂ FAC ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL MEU SE DEFECTEAZĂ?

Dacă v-ați cumpărat produsul dintr-un magazin:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Mergeți la magazin cu aparatul intact și cu chitanța sau factura.

Dacă ați cumpărat produsul dvs. de pe un site web:

- Asigurați-vă că aparatul este complet, cu toate accesoriile furnizate și este curat! În caz contrar, reparatorul va refuza aparatul.
- Creați un bilet de servicii SWAP-Europe pe site-ul: <https://services.swap-europe.com> Când faceți solicitarea pe SWAP-Europe, trebuie să atașați factura și fotografia plăcuței de identificare (numărul de serie).

Contactați stația de reparații pentru a vă asigura că este disponibilă înainte de a lăsa aparatul.

Mergeți la stația de reparații cu aparatul complet împachetat, însoțit de factura de achiziție și de fișa de asistență a stației care poate fi descărcată după ce cererea de service este completată pe site-ul SWAP-Europe

Vă rugăm să păstrați ambalajul original pentru a permite returnarea serviciului post-vânzare sau să împachetați aparatul într-o cutie de carton similară de aceleași dimensiuni.

Pentru orice întrebare referitoare la serviciile noastre post-vânzare puteți face o cerere pe site-ul nostru <https://services.swap-europe.com>

Linia noastră de asistență telefonică rămâne disponibilă la numărul +33 (9) 70 75 30 30.



EXCLUDERI DE GARANȚIE

GARANȚIA NU ACOPERĂ:

- Pornirea și configurarea produsului.
- Daune rezultate din uzura normală a produsului.
- Daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Daune rezultate din asamblare sau pornire, care nu sunt în conformitate cu manualul de utilizare.
- Defecțiuni legate de carburare peste 90 de zile și murdărirea carburatorilor.
- Evenimente de întreținere periodice și standard.
- Acțiuni de modificare și demontare care anulează direct garanția.
- Produse al căror marcaj de autentificare original (marca, numărul de serie) a fost degradat, modificat sau retras.
- Înlocuirea consumabilelor.
- Utilizarea pieselor neoriginale.
- Spargerea pieselor după impacturi sau proiecții.
- Defecțiuni ale accesoriilor.
- Defecte și consecințele acestora legate de orice cauză externă.
- Pierderea componentelor și pierderea din cauza înșurubării insuficiente.
- Tăierea componentelor și orice deteriorare legată de slăbirea pieselor.
- Suprasolicitare sau supraîncălzire.
- Calitate slabă a sursei de alimentare: tensiune defectă, eroare de tensiune etc.
- Daunele care rezultă din privarea de beneficiul produsului în timpul necesar pentru reparații și, în general, costurile legate de imobilizarea produsului.
- Costurile unei a doua opinii stabilite de o terță parte în urma unei estimări a unei stații de reparații SWAP-Europe
- Utilizarea unui produs care ar arăta un defect sau o ruptură care nu a făcut obiectul unui raport imediat și / sau reparare cu serviciile SWAP-Europe.
- Deteriorare legată de transport și depozitare*.
- Lansatoare peste 90 de zile.
- Ulei, benzină, grăsime.
- Daune legate de utilizarea combustibililor sau a lubrifianților neconformi.

* În conformitate cu legislația privind transportul, daunele legate de transport trebuie declarate transportatorilor în termen de cel mult 48 de ore după observare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

Acest document este un supliment la notificarea dvs., o listă neexhaustivă.

Atenție: toate comenzile trebuie verificate în prezența persoanei de livrare. În cazul refuzului de către persoana de livrare, trebuie să refuzați livrarea și să anunțați refuzul.

Memento: rezervele nu exclud notificarea prin scrisoare recomandată cu confirmare în termen de 72 de ore.

Informații:

Dispozitivele termice trebuie să fie iernate în fiecare sezon (serviciu disponibil pe site-ul SWAP-Europe). Bateriile trebuie încărcate înainte de a fi depozitate.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona conectada a la red (con cable) o la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado. Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- b) No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p. ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- c) Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a) Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra. Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- b) Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores. El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- c) No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos. Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- d) No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- e) Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre. El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
- f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal

- a) No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras. El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave olvidada

junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

e) No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo. *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No permita que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga relajarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar. *Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.*

b) No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor. *Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.*

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.*

d) Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta. *La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.*

e) Conserve sus herramientas eléctricas y accesorios cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas movibles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. *Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.*

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar. *Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.*

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5. Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

a) Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. *Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.*

b) Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente. *El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda

hacer puente entre las terminales. El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.

d) Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico. El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesiones.

f) No exponga una batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6. Servicio

a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca baterías dañadas. La reparación de baterías solo debe realizarla el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LIJADORA

- 1. Sujete la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta de forma segura por un dispositivo de sujeción o tornillo de banco es mucho más segura que una sujeta con una mano.
- 2. No apoye las manos al lado o frente al aparato y el área en la que se trabaja, ya que existe el riesgo de lesiones si se resbala.**
- 3. ¡RIESGO DE INCENDIO POR CAUSA DE CHISPAS!** El lijado del metal provoca la producción de chispas. Por lo tanto, asegúrese de que nadie esté en riesgo y de que no haya materiales combustibles en las inmediaciones del lugar donde está trabajando.
- 4. ADVERTENCIA ¡VAPORES TÓXICOS!** Al trabajar con la herramienta pueden producirse polvos nocivos/tóxicos que representan un peligro para la salud de la persona que opera el aparato y para otras personas en el área.
- 5. ADVERTENCIA ¡RIESGO POR CAUSA DEL POLVO!** Cuando trabaje durante períodos prolongados sobre madera y, en particular, sobre materiales que producen polvo peligroso para la salud, conecte el aparato a un dispositivo de extracción de polvo externo adecuado. **¡Utilice gafas de seguridad y una mascarilla protectora contra el polvo!**
- 6. Proporcione suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, lacas, etc.**
- 7. No sumerja los materiales o el área que se debe procesar con líquidos que contengan disolventes.**
- 8. Nunca trabaje sobre materiales humedecidos o superficies húmedas.**
- 9. Sostenga los dos mangos del aparato cuando esté en funcionamiento.**
- 10. Evite lijar pintura con plomo u otros materiales dañinos.**
- 11. Los materiales que contienen amianto no pueden procesarse. El amianto es un carcinógeno conocido.**
- 12. Evite el contacto con la hoja de lija mientras el aparato está en funcionamiento.**
- 13. No utilice el aparato sin una hoja de lija colocada.**
- 14. No utilice nunca el aparato para otros fines y use únicamente piezas/accesorios originales. El uso de accesorios o herramientas diferentes de las recomendadas en las instrucciones de funcionamiento puede provocar riesgo de lesiones.**
- 15. Deje siempre que el aparato se detenga por completo antes de soltarlo.**
- 16. El aparato siempre debe mantenerse limpio, seco y libre de aceite o grasa.**

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS A BATERÍA

- a) **Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar la batería.** Al insertar una batería en una herramienta que está encendida puede producirse un accidente.
- b) **Recargue las baterías solo en interiores porque el cargador de baterías está diseñado únicamente para uso en interiores.** Riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de batería de la red antes de limpiar el cargador.**
- d) **No exponga la batería a la luz solar intensa durante períodos prolongados y no la deje sobre un calentador.** El calor daña la batería y existe riesgo de explosión.
- e) **Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.**
- f) **No abra la batería y evite daños mecánicos a la batería.** Puede producirse riesgo de cortocircuito y se pueden emitir vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de respirar aire fresco y busque asistencia médica en caso de malestar.
- g) **No utilice baterías no recargables.** Esto podría dañar el aparato.
- h) **El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 4 °C a 40 °C.**
- i) **El rango de temperatura ambiente recomendado para el almacenamiento de herramientas y baterías es de 0 °C a 50 °C.**
- j) **El rango de temperatura ambiente recomendado para el uso de herramientas y baterías es de -5 °C a 50 °C.**
- k) **Retire la batería del dispositivo antes de guardarlo.**
- l) **La fuga de electrolitos de las celdas puede dañar la piel, la ropa o cualquier otro elemento expuesto.** Si el electrolito entra en contacto con la piel o la ropa, lávese bien con agua limpia. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, no se los frote, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia, como agua del grifo, y consulte inmediatamente a un médico.
- m) **No desmonte ni modifique la batería, lo que puede provocar un cortocircuito entre las celdas o entre la celda y su cableado, y desactiva el sistema de protección de seguridad de la batería.** Esto puede dar lugar a fugas de electrolitos, a sobrecalentamiento o a que una celda o batería explote y se provoque un incendio.
- n) **Evite el cortocircuito casual o inadvertido de una batería con objetos metálicos como: cables, herramientas, collares u horquillas, que pueden causar cortocircuitos, que causan exceso de flujo de corriente, fugas de electrolitos, calentamiento de las celdas o baterías, explosión e incendio.**
- o) **Mantenga la batería alejada del fuego o del calor.** Los materiales de aislamiento se derretirán y el sistema de protección y ventilación de liberación de gas se dañará, lo que provocará fugas de electrolito, explosiones y posiblemente un incendio.
- p) **No permita que la batería entre en contacto con el agua o se moje, puede provocar un cortocircuito, sobrecalentarse, oxidarse o perder sus funciones.**
- q) **No exponga la batería a golpes mecánicos, por ejemplo, al dejarla caer, arrojarla o aplastarla, lo que provocaría una fuga de electrolito, el calentamiento de la batería y la celda, explosión e incendio.**
- r) **Evite que la batería se conecte directamente a una fuente eléctrica, como el enchufe del encendedor de un automóvil o la batería del automóvil, lo que puede hacer que el exceso de corriente fluya a alto voltaje y puede causar fugas de electrolito, sobrecalentamiento de una celda o batería, explosión e incendio.**

REDUCCIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO

Para reducir la emisión de ruido y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de bajo nivel de vibración y ruido, así como equipo de protección individual.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a vibraciones y ruido:

1. Utilice el producto únicamente según lo previsto por su diseño y por estas instrucciones
2. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y haya sido objeto del mantenimiento necesario
3. Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones
4. Mantenga un agarre firme en la superficie de los mangos
5. Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración a lo largo de un período de tiempo más largo.

RIESGO RESIDUAL

Incluso si opera y manipula correctamente este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, existen los riesgos potenciales de lesiones y daños. Debido a su construcción y diseño, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

1. Existe el riesgo de un cortocircuito debido a la penetración de líquido en la carcasa. No sumerja el producto ni los accesorios en agua. Asegúrese de que no entre agua u otros líquidos en la carcasa.
2. Daño en los oídos si se trabaja sin protección auditiva
3. Los polvos nocivos/tóxicos producidos durante la operación representan un riesgo para la salud del operador y de las personas cercanas. Use protección ocular y una mascarilla contra el polvo.
4. Mantenga una distancia suficiente de las fuentes de calor.
5. El aparato no es un juguete y no debe estar en manos de los niños.

ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento, el producto genera un campo electromagnético que, en determinadas circunstancias, puede afectar a la funcionalidad de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN GENERAL (FIG.A)

- | | |
|--|---|
| 1. Interruptor de encendido/apagado | 11. Rueda de ajuste de velocidad |
| 2. Botón de liberación de la batería | 12. Indicación de nivel de batería (LED) |
| 3. Lengüeta en el colector de polvo | 13. Botón de nivel de carga de la batería |
| 4. Colector de polvo | 14. Batería |
| 5. Reductor para aparatos externos de extracción | 15. Cargador |
| 6. Racor adaptador | 16. LED ROJO de control de carga |
| 7. Hoja de lija | 17. LED VERDE de control de carga |
| 8. Placa de lijado | 18. Tope de la conexión |
| 9. Tornillo | |
| 10. Mango adicional | |

INTRODUCCIÓN

Las instrucciones de funcionamiento contienen información importante sobre la seguridad, el uso y la eliminación. Es esencial que lea las instrucciones antes de ensamblar, operar y realizar tareas de mantenimiento al producto. Utilice el producto solo como se describe y para las aplicaciones especificadas. Guarde este manual de forma segura y, en caso de que se pase el producto a otra persona, entregue todos los documentos a ese tercero.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	20 V de CC	
Velocidad nominal sin carga n_0	3000-12000/min	
Hoja de lija	Φ125 mm	
Peso (sin cargador)	1,7 kg	
Batería(*No incluido en la caja)	CBA20V2A	CBA20V4
Tipo	Ion de litio	Li-ion
Tensión nominal	20 V de CC	20V d.c.
Capacidad	2,0 Ah (40 Wh)	4.0Ah (80Wh)
Cargador de batería(*No incluido en la caja)	CCH20V	
Entrada nominal	230-240 V~, 50 Hz	
Potencia de entrada nominal	65 W	
Salida nominal	21,5 V de CC	
Corriente de carga	2,4 A	
Tiempo de carga	Aprox. 60 min para batería de 2 Ah, 120 min para batería de 4 Ah	
Clase de protección	II	
Valor de emisión de ruido		
Valor de medición de ruido determinado según EN 62841-2-4		
L_{PA}	86,27 dB(A)	
Incertidumbre K	3 dB(A)	
L_{WA}	97,27 dB(A)	
Incertidumbre K	3 dB(A)	
Valor de emisión de vibraciones		
Valor de vibraciones determinado según EN 62841-2-1		
$a_{h,D}$	11,8 m/s ²	
Incertidumbre K	1,5 m/s ²	

- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

- Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta, especialmente el tipo de pieza de trabajo que se procese.
- Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta se apaga y cuando pasa al estado inactivo, además del tiempo de activación).

USO PREVISTO

Este producto es adecuado para el lijado en seco de madera, plástico, metal, masilla y también superficies pintadas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera un uso inadecuado y puede resultar en lesiones físicas graves. El fabricante no se hace responsable de los daños atribuibles a un mal uso. Este producto está diseñado para ser utilizado por adultos y no para uso comercial.

ANTES DEL USO

DESEMBALAJE

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no presente daños. Si descubre que faltan piezas o están dañadas, no utilice el producto, póngase en contacto con su distribuidor/centro de servicio. No utilice el producto a menos que se hayan entregado las piezas que falten o se hayan sustituido las piezas defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
3. Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Desembale con cuidado el taladro de impacto inalámbrico y verifique que no falte nada.

- 1 x lijadora orbital inalámbrica a batería
- 4 discos de lijado orbitales aleatorios (tamaño de grano 60/80/120/240)
- 1 x colector de polvo
- 1 x reductor para dispositivo de extracción de polvo externo
- 1 x maletín de transporte
- 1 x manual de instrucciones

CARGA DE LA BATERÍA (FIG. B)

Nota:

- **La batería puede dañarse en caso de una carga incorrecta.**
- **Retire el enchufe de red del cargador antes de insertar o quitar la batería.**

La batería se carga parcialmente en el momento de la entrega para evitar daños a la batería causados por una descarga profunda. Antes de la puesta en marcha inicial y cuando quede poca batería, se debe cargar la batería. Para ello, proceda de la siguiente manera (Fig. B):

1. Deslice la batería (14) en el cargador (15) boca abajo hasta que encaje en su lugar.
2. Inserte el enchufe de red del cargador (17) en una toma de corriente con fusibles adecuados. El LED ROJO de control de carga (16) se ilumina; y la carga requiere aprox. 60 min para batería de 2 Ah, 120 min para batería de 4 Ah.
3. Espere hasta que el LED ROJO de control de carga (16) se apague y el LED verde de control de carga (17) se ilumine, la batería estará completamente cargada.
4. Sujete el enchufe de red mientras saca el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. Es posible que la batería (14) y el cargador (15) se hayan calentado durante la carga, deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente.
5. Saque la batería (14) del cargador (15) presionando y manteniendo presionado el botón de liberación de la batería (2) y tirando de la batería (14) hacia fuera del cargador (15).

EXTRACCIÓN/COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

1. Deslice la batería (14), colóquela en un riel guía y empújela nuevamente en el soporte de la batería. Escuchará un ruido en cuanto encaje en su lugar.
2. Separe la batería (14) de la herramienta, presione el botón de liberación de la batería (2) en la batería (14) y saque la batería de la herramienta.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería dispone de una indicación de nivel de batería integrada.

El estado de la batería se muestra de la siguiente manera mediante los tres LED de indicación del nivel de batería (LED) (12).

Color del LED	Significado
Verde-Naranja-Rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-Rojo	Carga/potencia media
Rojo	Carga baja, recargue la batería

Presione el botón de nivel de carga de la batería (13) en la batería (14). Puede leer el estado de la batería en la indicación de nivel de batería (LED) (12).

SELECCIÓN DE LA HOJA DE LIJA



¡ ADVERTENCIA! ¡Lleve guantes protectores y mascarilla contra el polvo!

1. La velocidad de eliminación de material y la calidad de la superficie están determinadas por la resistencia del grano de la hoja de lija.
2. Tenga en cuenta que debe utilizar la hoja de lija adecuada con diferentes granos para trabajar distintos materiales.

COLOCACIÓN/EXTRACCIÓN DE LA HOJA DE LIJA



¡ ADVERTENCIA! ¡Retire la batería antes de realizar cualquier trabajo!

1. Puede fijar la hoja de lija (7) a la placa de lijado utilizando el Velcro.
2. Asegúrese de que los orificios de extracción de la hoja lijadora (7) coincidan con los de la placa lijadora (8).
3. Retire las hojas de lija ajustadas mediante Velcro.

EXTRACCIÓN DE POLVO

1. Colector de polvo

- Conexión: alinee el tope de la conexión (18) con el orificio del colector de polvo (4), empuje el colector de polvo (4) hacia adentro y asegúrese de que el tope de la conexión (18) esté en el orificio del colector de polvo (4), luego gire el colector de polvo (4) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.
- Extracción: gire el colector (4) hacia abajo y tire de él (4) desde el tope de la conexión (18).

Nota: Para lograr una extracción de polvo óptima, el colector de polvo (4) debe vaciarse con regularidad.

2. Extracción de polvo externa/con reductor

Conexión:

- Alinee el tope de la conexión (18) con el orificio del racor adaptador (6), empuje el racor adaptador (6) hacia adentro y asegúrese de que el tope de la conexión (18) esté en el orificio del racor adaptador (6), luego gire el racor adaptador (6) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.
- Empuje la manguera (el conector tiene un Φ de 35 mm) de un aparato de extracción de polvo adecuado (por ejemplo, una aspiradora industrial) en el racor adaptador (6) y asegúrese de que la conexión sea bien firme.
- Si la manguera del aparato de extracción de polvo (aspiradora) tiene un Φ de 32 mm, el reductor (5) debe colocarse después del racor adaptador, luego empuje la manguera hacia el reductor (5).

Desconexión

- Tire de la manguera de la aspiradora desde el racor adaptador (6) o reductor (5).
- Gire el racor adaptador (6) hacia abajo y tire de él desde el tope de la conexión (18).

OPERACIÓN

NOTA: encienda siempre el aparato antes de entrar en contacto con el material y luego aplique la herramienta a la pieza de trabajo.

AJUSTE DEL MANGO ADICIONAL

Puede ajustar el mango adicional (10) en varias posiciones diferentes.

1. Suelte el tornillo (9) para reposicionar el mango adicional (10).
2. Mueva el mango adicional (10) a la posición deseada.
3. Vuelva a apretar el tornillo (9).

ENCENDIDO Y APAGADO



¡ Advertencia! Use su equipo de protección individual cuando trabaje con el dispositivo.

1. Mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (1) a la posición “I” para encender el aparato.
2. Mueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (1) a la posición “O” para apagar el aparato.

CONFIGURAR LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN

Ajuste la rueda de ajuste de velocidad (11) a una posición entre 1 y 6 para obtener la velocidad de rotación deseada.

PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO

1. Encienda el aparato antes de aplicarlo a la pieza de trabajo.
2. Aplique una presión mínima al trabajar.
3. Trabaje a velocidad constante.
4. Cambie las hojas de lija con regularidad.
5. Nunca use la misma hoja de lija para lijar diferentes materiales (por ejemplo, madera seguida de metal). Solo se pueden lograr resultados óptimos de lijado utilizando una hoja de lija limpia.
6. Limpie la hoja de lija de vez en cuando con una aspiradora.
7. Lije los lugares de difícil acceso con el borde frontal o lateral de la hoja de lija en la placa de la lijadora.
8. Guíe la lijadora sobre la pieza de trabajo en paralelo y use movimientos de lijado superpuestos.
9. Después de completar la tarea, levante el aparato de la pieza de trabajo y luego apáguelo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡ Advertencia! Riesgo de lesiones. Apague siempre el aparato y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

1. Limpie siempre el aparato inmediatamente después de terminar el trabajo.
2. Utilice un paño seco para limpiar la carcasa.
3. Retire el polvo de lijado adherido al aparato con un cepillo.
4. No utilice nunca objetos afilados, gasolina, disolventes o agentes de limpieza que puedan dañar el plástico. No permita que entre líquido en el interior del aparato.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Antes de almacenar/transportar el aparato, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Apague el dispositivo.
2. Sujete el enchufe de red mientras saca el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.
3. Deje que el aparato se enfríe.
4. Retire la batería del dispositivo.
5. Retire la hoja de lija.
6. Limpie los dispositivos como se describe en la sección de limpieza y mantenimiento.

7. Para almacenar/transportar el aparato, utilice el maletín de transporte incluido en el contenido del paquete para proteger el aparato contra influencias externas.
8. No almacene la batería de ion de litio cuando esté completamente descargada. El almacenamiento de la batería descargada puede provocar una descarga profunda y, por lo tanto, dañar la batería.
9. Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibración fuerte que pueda ocurrir durante el transporte en vehículos.

PIEZAS DE REPUESTO ACCESORIOS

ACCESORIOS DISPONIBLES

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales especificados en el manual de funcionamiento. El uso de herramientas de inserción o de accesorios que no sean los específicos en el manual de funcionamiento puede causar un riesgo de lesiones. Obtenga los accesorios únicamente en el centro de servicio.

Cargador y batería de repuesto para plataforma de 20 V		
Tiempo de carga	Batería CBA20V2A 2Ah	Batería CBA20V4 4Ah
Cargador CCH20V	60 min	120 min
Todo el equipo de 20 V comparte el cargador y la batería compatibles de la plataforma de 20 V.		

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Todos los trabajos posteriores de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o un especialista cualificado similar si no puede resolver el problema usted mismo. Las sospechas de mal funcionamiento a menudo se deben a causas que los usuarios pueden solucionar por sí mismos. Por lo tanto, verifique el producto usando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.

Problema	Causa posible	Acción correctiva
La herramienta no arranca	Batería descargada	Recargue la batería
	Batería no insertada	Inserte la batería
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	Envíe la herramienta al centro de servicio para su reparación
	Terminales de la batería sucios	Retire la suciedad.
El rendimiento del lijado es insuficiente	La hoja de lija no es adecuada	Cambie a una hoja de lija adecuada
	La hoja de lija está gastada	Cambio a una nueva hoja de lija.
La lijadora se calienta	Demasiada presión sobre el dispositivo al aserrar	Reduzca la presión durante el lijado.

Nota: Si el dispositivo no funciona correctamente después de estas comprobaciones, contacte con el centro de servicio.

ELIMINACIÓN



Para ayudar al medio ambiente, deseche el producto correctamente cuando haya llegado al final de su vida útil y no lo tire en la basura doméstica. Su autoridad local puede ofrecerle información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.

GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto contra defectos de material y mano de obra durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra original. Se puede prorrogar un año si el usuario se suscribe al sitio web de myswap. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza para uso doméstico. La garantía no cubre averías debidas al desgaste normal.

El fabricante acepta reemplazar las piezas identificadas como defectuosas por el distribuidor designado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por el reemplazo de la máquina, total o parcialmente, y/o por los daños resultantes.

La garantía no cubre averías debidas a:

- mantenimiento insuficiente
- montaje, ajuste u operaciones anormales del producto
- piezas sujetas a desgaste normal

La garantía no se extiende a:

- Gastos de envío y embalaje.
- Uso de la herramienta para un propósito diferente al que fue diseñada.
- Uso y mantenimiento de la máquina realizados de una manera no descrita en el manual del usuario.

Debido a nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. En consecuencia, el producto puede ser diferente de la información que se ofrece del mismo, pero se realizará una modificación sin previo aviso si se reconoce como una mejora de la característica anterior.

LEA EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.

Cuando solicite repuestos, indique el número de pieza o código, puede encontrarlo en la lista de repuestos de este manual. Conserve el recibo de compra; sin él, la garantía no es válida. Para ayudarle con el producto, puede contactar con nosotros por teléfono o a través de nuestro sitio web:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Debe crear un "tique" a través de la plataforma web.

- Regístrese o cree su cuenta.
- Indique la referencia de la herramienta.
- Elija el tema de su solicitud.
- Describa su problema.

Adjunte estos archivos: factura o recibo de compra, foto de la placa de identificación (número de serie), foto de la pieza que necesita (por ejemplo: clavijas del enchufe del transformador que están rotas).



FALLO DEL PRODUCTO

¿QUÉ DEBO HACER SI SE DAÑA LA MÁQUINA?

Si ha comprado el producto en una tienda:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Acuda a la tienda con la máquina completa y con el recibo o factura.

Si ha comprado el producto en un sitio web:

- ¡Asegúrese de que la máquina esté completa con todos los accesorios suministrados y limpia! Si este no es el caso, el reparador la rechazará.
- Cree un tique de servicio SWAP-Europe en el sitio: <https://services.swap-europe.com> Al realizar la solicitud en SWAP-Europe, debe adjuntar la factura y la foto de la placa de identificación (número de serie). Comuníquese con la estación de reparación para asegurarse de que esté disponible antes de dejar la máquina.

Vaya a la estación de reparación con máquina completa y empaquetada, acompañada de la factura de compra y la hoja de soporte de la estación descargable después de que se complete la solicitud de servicio en el sitio de SWAP-Europe

Conserve el embalaje original para las devoluciones del servicio posventa o empaquete la máquina con una caja de cartón similar de las mismas dimensiones.

Para cualquier pregunta relacionada con nuestro servicio posventa, puede realizar una solicitud en nuestro sitio web <https://services.swap-europe.com>

Nuestra línea directa permanece disponible en el +33 (9) 70 75 30 30.



EXCLUSIONES DE GARANTÍA

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Puesta en marcha y configuración del producto.
- Daños resultantes del desgaste normal del producto.
- Daños resultantes de un uso inadecuado del producto.
- Daños resultantes del montaje o la puesta en marcha sin respetar lo indicado en el manual de usuario.
- Averías relacionadas con carburación después de 90 días y suciedad de carburadores.
- Eventos de mantenimiento periódicos y estándar.
- Acciones de modificación y desmontaje que invaliden directamente la garantía.
- Productos cuya marca de autenticación original (marca o número de serie) haya sido degradada, alterada o retirada.
- Reemplazo de consumibles.
- Uso de piezas no originales.
- Rotura de piezas tras impactos o proyecciones.
- Averías de accesorios.
- Defectos y sus consecuencias vinculados a cualquier causa externa.
- Pérdida de componentes y pérdida por atornillado insuficiente.
- Componentes de corte y cualquier daño relacionado con el aflojamiento de piezas.
- Sobrecarga o sobrecalentamiento.
- Mala calidad de la fuente de alimentación: voltaje defectuoso, error de voltaje, etc.
- Los daños resultantes de la privación del disfrute del producto durante el tiempo necesario para las reparaciones y, de manera más general, los costes relacionados con la inmovilización del producto.
- Los costes de una segunda opinión de un tercero tras una estimación de una estación de reparación de SWAP-Europe.
- El uso de un producto que presentaría un defecto o una rotura que no fue objeto de una denuncia inmediata y/o reparación con los servicios de SWAP-Europe.
- Deterioro vinculado al transporte y almacenamiento*.
- Iniciadores más allá de los 90 días.
- Aceite, gasolina, grasa.
- Daños relacionados con el uso de combustibles o lubricantes no conformes.

* De acuerdo con la legislación de transporte, los daños relacionados con el transporte deben declararse a los transportistas en un plazo máximo de 48 horas después de la observación mediante carta certificada con acuse de recibo.

Este documento es un complemento de su aviso, una lista no exhaustiva.

Atención: Todos los pedidos deben comprobarse en presencia del repartidor. En caso de rechazo por parte del repartidor, simplemente deberá rechazar el envío y notificar su rechazo.

Recordatorio: las reservas no excluyen la notificación por carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 72 horas.

Información:

Los dispositivos térmicos deben hibernar cada temporada (servicio disponible en el sitio de SWAP-Europe). Las baterías deben cargarse antes de almacenarse.

N° : 4179-2022-SM-CE- -DY97422



**DÉCLARATION CE / UE DE CONFORMITÉ
EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY
EG / EU VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD**

Nom et adresse du fabricant (1) / nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique (2)
Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)
Firmaanaam en adres van de fabrikant (1) / Naam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen (2)
Nombre y dirección del fabricante (1) / Nombre y dirección de la persona facultada para reunir el expediente técnico (2)

Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend
93 avenue de Paris
91300 Massy – France

Identification du produit:
Identification of the product:
Identificatie van de machine
Identificación del producto:

DY97422

Description et identification de la machine (3) :
Description and identification of the machinery (3):
Beschrijving en identificatie van de machine (3) :
Descripción e identificación de la máquina (3):

Carrefour, PONCEUSE SANS FIL, DY97422/ CCOS20V
Numéro de série / Serial number / Het serienummer/ Número de serie : 20220623140-20220626217

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du code du travail Français et de l'arrêté royal Belge du 12 AOUT 2008 (4). Het hierboven beschreven voorwerp voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van Koninklijk besluit van 12 Augustus 2008 (4)

The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4)
El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple todas las disposiciones aplicables de la Directiva 2006/42/CE (4)

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée(7,8) :
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):
Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heft (7,8):
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad (7,8):

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4 : 2014

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad:

DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015

DIRECTIVE 2011/65/EU & (EU) 2015/863 (ROHS) -

Signé par et au nom de: **Christophe LEGRAVEREND**
Signed for and on behalf of: Non-Food Quality Director
Ondertekend voor en namens: Carrefour Marchandises Internationales/CMI
Firmado por y en nombre de:

Date et lieu d'établissement: Massy, 28/03/2022
Place and date of issue:
Datum van afgifte en plaats:
Lugar y fecha de expedición:

N° : 4179-2022-SM-CE- -DY97422

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
EC / EU DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



Nazwę i pełny adres producenta (1) / nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej; (2)
 Name and address of the manufacturer (1) / name and address of the person authorised to compile the technical file (2)
 Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante (1) / nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico (2)
 Denumirea și adresa completă a producătorului (1) / numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice (2)

Carrefour Marchandises Internationales / CMI – Christophe Legraverend
 93 avenue de Paris
 91300 Massy – France

Identyfikator produktu :
 Identification of the product:
 Identificazione del prodotto:
 Identificare ale echipamentului :

DY97422

Opis i dane identyfikacyjne maszyny (3) :
Description and identification of the machinery (3):
Descrizione e identificazione della macchina (3):
Descrierea și datele de identificare ale echipamentului (3) :

Carrefour, PONCEUSE SANS FIL, DY97422/ CCOS20V
Numer seryjny / Serial number / numero di serie: 20220623140-20220626217

Ze maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia dyrektywy 2006/42/WE (4).
The object of the declaration described above fulfils all the relevant provisions of Directive 2006/42/CE (4).
La macchina è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (4)
Echipamentul tehnic îndeplinește toate dispozițiile prevăzute de directivă 2006/42/CE (4).

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (7,8) :
 References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared (7,8):
 Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (7,8):
 Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea (7,8):

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4 : 2014

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
 The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
 L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione:
 Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność
 References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
 Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:
 Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:

DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

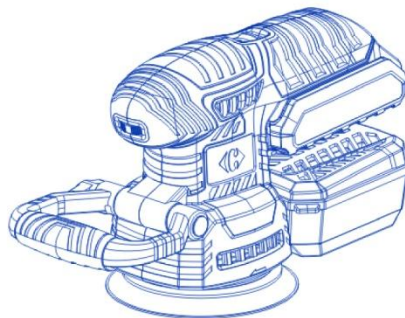
DIRECTIVE 2011/65/EU & (EU) 2015/863 (ROHS) -

Podpisano w imieniu:
 Signed for and on behalf of:
 Firmato in vece e per conto di:
 Semnat pentru și în numele :

Christophe LEGRAVEREND
 Non-Food Quality Director
 Carrefour Marchandises Internationales/CMI

Miejsce i data wydania: Massy, 28/03/2022
 Place and date of issue:
 Luogo e data del rilascio:
 Locul și data emiterii:

Agrafez ici votre
ticket de caisse



Produit	Ref	EAN
<i>Ponceuse orbital sans fil</i>	DY97422	3616479199717
<i>Levigatrice orbitale a batteria</i>	DY97422	3616479199717
<i>Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa</i>	DY97422	3616479199717
<i>Şlefuitor orbital fără fir</i>	DY97422	3616479199717
<i>Lijadora orbital inalámbrica</i>	DY97422	3616479199717



FR

Pour toutes remarques ou suggestions

Service Consommateurs
Carrefour - CMI
TSA 91431
91343 MASSY Cedex
France
www.carrefour.fr

 **N°Cristal** **09 69 39 70 00**

APPEL NON SURTAXE

Plus d'informations sur
www.mycarrefourdocs.com